

sanitas

SBR 05

(DE) (BE) Insektenstichheiler Gebrauchsanweisung	4
(GB) Insect bite healer Instructions for use	37
(FR) (BE) Appareil soulageant les piqûres d'insectes Mode d'emploi.....	65
(NL) (BE) Insectenbeetheler Gebruiksaanwijzing	99

(PL) Urządzenie uśmierzające ból po ukłuciu insektów Instrukcja obsługi.....	130
(CZ) Přístroj pro léčbu bodnutí hmyzem Návod k použití.....	161
(SK) Prístroj na liečenie bodnutí hmy- zom Návod na použitie	189

Service:

CE 0483

(DE) Tel.: 0800 724 2355

(BE) Tél.: 0800 706 11

(FR) Tél.: 0805 340 006

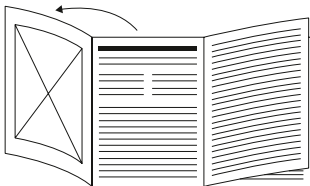
(GB) Tel.: 0800 931 0319

(NL) Tel.: 0800 543 0543

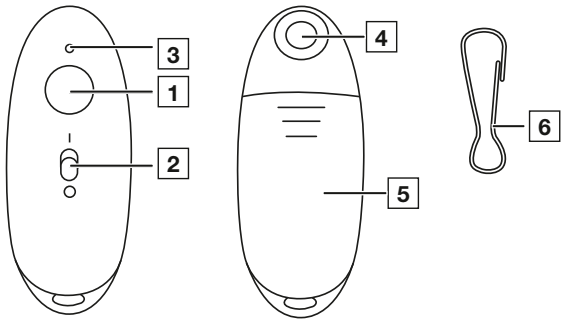
(PL) Tel.: 800 707 009

(CZ) Tel.: 0800 555 013

(SK) Tel.: 0800 606 018



- Ⓓ Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.
- Ⓖ Unfold page 3 before reading the instructions for use.
- Ⓕ Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.
- Ⓓ Vouw pagina 3 uit voordat u de gebruiksaanwijzing gaat lezen.
- Ⓖ Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.
- Ⓒ Před přečtením návodu k použití rozložte stranu 3.
- Ⓕ Pred čítaním návodu na použitie vyklopte stranu 3.





Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

INHALTSVERZEICHNIS

1. Lieferumfang	5	8. Reinigung und Pflege	24
2. Zeichenerklärung	5	9. Ersatzteile	26
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch ...	9	10. Was tun bei Problemen?	26
4. Warn- und Sicherheitshinweise....	12	11. Entsorgung	29
5. Gerätebeschreibung	20	12. Technische Angaben	32
6. Inbetriebnahme	21	13. Garantie / Service.....	33
7. Anwendung	21		

1. LIEFERUMFANG

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und der Karabiner keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

1 x SBR 05

1 x Karabiner

2 x Batterien Typ AAA (LR03 1,5V)

1 x Gebrauchsanweisung

2. ZEICHENERKLÄRUNG

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

WARNUNG

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.

⚠ VORSICHT

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.



Produktinformation

Hinweis auf wichtige Informationen



Anleitung beachten

Vor Beginn der Arbeit und/oder dem Bedienen von Geräten oder Maschinen die Anleitung lesen



Anwendungsteile Typ BF



Ein



















Aus



(Elektro-)Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden



	Schadstoffhaltige Batterien nicht im Hausmüll entsorgen
	Hersteller
	Seriennummer
	Gerät geschützt gegen feste Fremdkörper \geq ; 1 mm Durchmesser und größer und gegen Tropfwasser, wenn das Gehäuse bis zu 15° geneigt ist
	Temperaturbereich
	Feuchtigkeitsbereich
	CE-Kennzeichnung Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Medizinprodukt

	Extra kleines Design besonders gut geeignet für die Anwendung unterwegs
	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.
	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe
	Unique Device Identifier (UDI) Kennung zur eindeutigen Produktidentifikation
	Artikelnummer
	Typennummer
	Herstellungsdatum
	Chargenbezeichnung

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Zweckbestimmung

Der Insektenstichheiler ist dazu bestimmt Juckreiz und Schwellungen, bedingt durch Insektenstiche oder -bisse mittels Wärmeentwicklung (lokaler Hyperthermie) zu lindern.

Zielgruppe

Der Insektenstichheiler ist zur medizinischen Versorgung in häuslicher Umgebung, nicht in professionellen Einrichtungen zur Gesundheitsfürsorge, vorgesehen. Die Anwendung des Insektenstichheilers ist an allen Personen ab 3 Jahren unter Aufsicht geeignet, während die Eigenanwendung für alle Personen ab 12 Jahren möglich ist.

Klinischer Nutzen

Behandlung und Linderung von Juckreiz und Schwellung, die durch Insektenstiche oder Insektenbisse hervorgerufen wurden.

Indikation

Eine Behandlung mittels des Insektenstichheilers wird empfohlen bei:

- Juckreiz

- Schwellung,
verursacht durch Insektenbisse oder -stiche.

KONTRAINDIKATIONEN

⚠️ WARNUNG

- Wenden Sie das Gerät nicht an, falls Sie unter Diabetes leiden. Das Schmerzempfinden könnte unter Umständen herabgesetzt sein und Diabetiker könnten sich selbst Verbrennungen zufügen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Hilflosen, Kindern unter 3 Jahren oder eingeschränkt wärmeempfindlichen Personen. Darunter versteht man Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten, Alkohol oder Drogen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf akut oder chronisch erkrankter (verletzter oder entzündeter) Haut (z.B. bei schmerzhaften und schmerzlosen Entzündungen, Rötungen, Hautausschlägen (z.B. Allergien), Verbrennungen, Erfrierungen, Prellungen, Schwellungen (ohne Anzeichen eines Insektenstichs/biss) und of-

fenen/blutenden sich im Heilungsprozess befindlichen Wunden, an Operationsnarben, die in der Heilung begriffen sind).

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unter Fieber leiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an empfindlichen Hautbereichen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei allen Sensibilitätsstörungen mit reduziertem Schmerzempfinden (wie z.B. Stoffwechselstörungen).
- Nutzen Sie das Gerät nicht bei gleichzeitiger lokaler Anwendung mit Salben, Cremes und Gels.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei beständiger Hautreizung aufgrund von langzeitiger Hitzeeinwirkung an der gleichen Hautstelle.

4. WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

⚠️ WARNUNG

- Bei Eigenanwendung muss die Person älter als 12 Jahre sein. Die Anwendung bei Kindern unter 12 Jahren sollte nur unter Beaufsichtigung oder Unterstützung durch einen Erwachsenen erfolgen.
- Halten Sie vor einer Anwendung des Geräts Rücksprache mit Ihrem behandelnden Arzt bei allen Hauterkrankungen, akuten Erkrankungen (insbesondere bei Neigung zu thromboembolischen Erkrankungen sowie bei bösartigen Neubildungen), nicht abgeklärten chronischen Schmerzzuständen unabhängig von der Körperregion.
- Holen Sie sich unmittelbar ärztlichen Rat ein, falls trotz Anwendung des Insektentstichheilers die Beschwerden anhalten und stoppen Sie die Anwendung.
- Holen Sie sich unmittelbar ärztlichen Rat ein, falls sich die Beschwerden unter oder nach der Anwendung des Insektentstichheilers verschlimmern und stoppen Sie die Anwendung.

- Holen Sie sich unmittelbar ärztlichen Rat ein, falls es sich um einen Zeckenbiss handelt. Der Stich kann zur Übertragung von Krankheitserregern wie z.B. Früh-sommer-Meningoenzephalitis (FSME) oder Borreliose führen.
- Holen Sie sich unmittelbar ärztlichen Rat ein, falls erste Anzeichen von verstärktem Hautjucken, -rötung, -schwellung, Schwindel, Übelkeit, Atemnot, Quaddelbildung, Blutdruckabfall oder -anstieg auftreten.
- Nicht in der Nähe von Augen, auf den Augenlidern, im Mund und an Schleimhäuten anwenden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Verwahren Sie das Gerät ausserhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern (Erstickungsgefahr).
- Beachten Sie beim Einsatz des Insektenstichheilers die allgemeinen Hygienemaßnahmen.
- Eine Anwendung des Gerätes ersetzt keine ärztliche Konsultation und Behandlung. Befragen Sie deshalb bei jeder Art von Schmerz oder Krankheit Ihren Arzt.
- Sollte das Gerät nicht korrekt funktionieren, sich Unwohlsein oder Schmerzen einstellen, brechen Sie die Anwendung sofort ab.

ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN

▲ VORSICHT

- Das Gerät nicht mit feuchten Händen anfassen. Es darf kein Wasser auf das Gerät spritzen. Das Gerät darf nur im vollständig trockenen Zustand betrieben werden.
- Benutzen Sie keine Wasch- oder Lösungsmittel zur Reinigung und Pflege des Gerätes. Eindringene Flüssigkeiten können eine Beschädigung der Elektronik sowie anderer Geräteteile verursachen und zu einer Funktionsstörung führen.
- Das Gerät darf nur von einer Person benutzt werden, vom Gebrauch durch mehrere Personen wird abgeraten.
- Das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen und trocken lagern.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper).

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Falls dies doch einmal der Fall sein sollte, entfernen Sie die Batterien und verwenden Sie das Gerät erst dann wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Wenn Sie das Gerät aufbewahren, dürfen keine schweren Gegenstände auf dem Gerät stehen.
- Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und der Karabiner keine sichtbaren Schäden aufweisen. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.
- Das Gerät an einem vor Witterungseinflüssen geschützten Ort aufbewahren. Das Gerät muss bei den vorgesehenen Umgebungsverhältnissen aufbewahrt werden.
- Lassen Sie das Gerät während der Anwendung nicht unbeaufsichtigt. Falls eine Fehlfunktion des Geräts vorliegt, schalten Sie es aus und stoppen Sie die Anwendung.

MASSNAHMEN ZUM UMGANG MIT BATTERIEN

WARNUNG

- **Explosionsgefahr! Brandgefahr!** Nichtbeachtung der nachfolgenden Punkte kann zu Personenschäden oder an der Batterie zu Überhitzung, Auslaufen, Entlüftung, Bruch, Explosion oder Feuer führen.
- Dieses Gerät enthält nicht wiederaufladbare Batterien, welche nicht aufgeladen werden dürfen.
- Keine Batterien ins Feuer werfen.
- Batterien niemals aufladen, zwangsentladen, erhitzen, zerlegen, öffnen, zerkleinern, deformieren, einkapseln oder modifizieren.
- Niemals Batterien und Kontakte des Batteriefachs kurzschließen.
- Die Batterien vor direkter Sonneneinstrahlung, Regen, Hitze und Wasser schützen.
- Werden Batterien einer Umgebung mit extrem hohen Temperaturen oder extrem niedrigem Luftdruck ausgesetzt, kann dies zu einer Explosion oder zum Auslaufen von entflammbaren Flüssigkeiten und Gasen führen.

- Defekte und entladene Batterien sofort und ordnungsgemäß entsorgen (s. Kapitel Entsorgung).
- Keine veränderten oder beschädigten Batterien verwenden.
- Immer den richtigen Batterietyp wählen.
- Batterien immer korrekt und unter Berücksichtigung der Polaritäten (+ / -) einlegen.
- Niemals Batterien unterschiedlicher Hersteller, Kapazität (neu und gebraucht), Größe und Typ innerhalb eines Gerätes mischen.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Wenn Flüssigkeit aus einer Batterie mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
- **Verschluckungsgefahr!** Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verschlucken sofort ärztliche Hilfe aufsuchen. Das Verschlucken kann zu Verätzungen, schweren inneren Verletzungen und dem Tod führen.
- Niemals Kindern erlauben, Batterien ohne Aufsicht eines Erwachsenen auszutauschen.

⚠ VORSICHT

- Batterien in gut belüfteten, trockenen und kühlen Räumen in einem nicht leitenden Behältnis lagern, in dem die Batterien nicht gegenseitig oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- Batterien sauber und trocken halten.
- Batterien von Wasser fernhalten.
- Bei längerer Nichtnutzung des Geräts, Batterien aus dem Batteriefach entnehmen.

HINWEIS

- Keine wiederaufladbaren Batterien verwenden.

HINWEIS ZU ELEKTROMAGNETISCHER VERTRÄGLICHKEIT

WARNUNG

- Das Gerät ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung.
- Das Gerät kann in der Gegenwart von elektromagnetischen Störgrößen unter Umständen nur in eingeschränktem Maße nutzbar sein. Infolgedessen können z.B. Fehlermeldungen oder ein Ausfall des Gerätes auftreten.
- Die Verwendung dieses Gerätes unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollte dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.
- Die Verwendung von anderem Zubehör, als jenem, welches der Hersteller dieses Gerätes festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störaussendungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfes-

tigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.

- Halten Sie tragbare RF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripherie wie Antennenkabel oder externe Antennen) mindestens 30 cm fern von allen Geräteteilen, inklusive allen im Lieferumfang enthaltenen Kabeln.
- Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Gerätes führen.

5. GERÄTEBESCHREIBUNG

Die zugehörigen Zeichnungen sind auf Seite 3 abgebildet.

1 Aktivierungsknopf

2 EIN/AUS-Schalter

3 Gerätestatus-LED

4 Heizplättchen

5 Batteriefachdeckel

6 Karabiner

6. INBETRIEBNAHME

Batterien einsetzen

1. Schieben Sie den Batteriefachdeckel **5** auf.
2. Legen Sie die im Lieferumfang enthaltenen Batterien, wie im Batteriefach aufgedruckt, in das Batteriefach ein. Achten Sie beim Einlegen auf die korrekte Polarität (+/-) der Batterien.
3. Schieben Sie den Batteriefachdeckel **5** wieder zu, bis er hör- und spürbar fest einrastet.

7. ANWENDUNG

⚠️ WARNUNG

Achten Sie vor jeder Anwendung darauf, dass sich kein Insektenstachel mehr in der Stichstelle befindet. Entfernen Sie den Stachel vor der Anwendung vorsichtig. Eine Anwendung unmittelbar nach dem Insektenstich oder -biss bringt die besten Erfolge. Warten Sie zu lange mit einer Behandlung der Einstich- oder Bissstelle und ist es bereits zu Juckreiz und Schwellung gekommen, kann der Insektenstich-

heiler nur noch eingeschränkt wirken. Behandeln Sie dennoch die Stelle mit dem Insektenstichheiler. Meist kann der Juckreiz gelindert und die Heilung beschleunigt werden.

VORSICHT

Je nach Empfindlichkeit der anwendenden Person und Hautstelle kann die Behandlungstemperatur als unangenehm wahrgenommen werden und leichte Hautrötungen, in seltenen Fällen auch Hautreizungen, hervorrufen. Sollte sich die Wärme zu heiß anfühlen, stoppen Sie die Behandlung sofort!

1. Um das Gerät einzuschalten, EIN/AUS-Schalter **2** auf die Stellung „I“ in Richtung des Heizplättchens **4** schieben.
→ Gerätestatus-LED **3** beginnt blau zu leuchten. Gerät ist nun betriebsbereit.
2. Das Gerät mit dem Heizplättchen **4** auf die Einstich- oder Bissstelle setzen.



Die 3-sekündige Anwendungszeit wird für die Erstanwendung oder die Anwendung auf empfindlicher Haut empfohlen.

- Für die 3-sekündige Anwendung Aktivierungsknopf **1** einmal **kurz** drücken.

→ Die Gerätestatus-LED **3** leuchtet blau, die Anwendung beginnt.



Wenn Sie den Aktivierungsknopf **1** länger als 2 Sekunden gedrückt halten, wird die Notabschaltung ausgelöst. Um das Gerät nach der Abschaltautomatik wieder benutzen zu können, schalten Sie das Gerät mittels des EIN/AUS-Schalters **2** wieder auf „AUS“. Dies ist mit dem Symbol „O“ gekennzeichnet. die blaue Gerätestatus-LED **3** geht aus.

3. Nach Ablauf der Anwendungszeit ertönt ein akustisches Signal.

→ Die Gerätestatus-LED **3** leuchtet wieder grün, das Heizplättchen **4** stoppt die Wärme.

4. Um die Batterielaufzeit zu verlängern, das Gerät nach jeder Anwendung ausschalten. Um das Gerät auszuschalten, EIN/AUS-Schalter **2** auf die Stellung „O“ schieben.



Wenn Sie das Gerät nicht aktiv selbst ausschalten, schaltet es sich nach 2 Minuten durch die Abschaltautomatik automatisch aus. Um das Gerät nach der Abschaltautomatik wieder benutzen zu können, schalten Sie das Gerät mittels des EIN/AUS-Schalters **2** wieder auf „AUS“. Dies ist mit dem Symbol „O“ gekennzeichnet. Die blaue Gerätestatus-LED **3** geht aus.

Batteriewarnung

Bevor die Batteriespannung zu niedrig für weitere Anwendungen wird, fängt die Gerätestatus-LED **3** 3x an zu blinken und es ertönt 3x ein akustisches Signal. Wechseln Sie zeitnah beide Batterien so wie in Kapitel 6 beschrieben.

8. REINIGUNG UND PFLEGE

Befolgen Sie nachfolgende Hygienevorschriften, um eine Gesundheitsgefährdung zu vermeiden:

- Das Gerät ist für eine Mehrfachverwendung vorgesehen.
- Es wird empfohlen, das Gerät vor dem ersten Gebrauch und vor jedem weiteren Gebrauch zu reinigen.

- Vor jeder Reinigung muss das Gerät ausgeschaltet, abgekühlt und die Batterien entfernt sein.
- Verwenden Sie ausschließlich weiche, trockene Tücher zur Gehäusereinigung.
- Verwenden Sie zur Reinigung auf keinen Fall Substanzen, die bei der Berührung mit der Haut oder den Schleimhäuten potenziell giftig sein könnten. Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel und halten Sie das Gerät niemals unter Wasser.
- Gerät und Karabiner nicht in der Spülmaschine reinigen!
- Eine mechanische Reinigung mit Bürsten oder dergleichen muss unterbleiben, da hierbei irreparable Schäden die Folge sein können.
- Bei Anwendung des Gerätes auf mehreren Einstich- oder Bissstellen wird empfohlen, das Heizplättchen jedes Mal zu reinigen. So vermindert sich die Möglichkeit, dass Keime und Bakterien von einer Hautstelle zur nächsten übertragen werden. Verwenden Sie zur Desinfektion des Heizplättchens ein mit einem Desinfektionsmittel befeuchtetes Wattestäbchen.

9. ERSATZTEILE

Sie können das Ersatzteil über die jeweilige Serviceadresse unter der angegebenen Materialnummer erwerben.

Bezeichnung	Artikel- bzw. Bestellnummer
Karabiner	164.395

10. WAS TUN BEI PROBLEMEN?

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät geht nicht an.	Der EIN/AUS-Schalter 2 ist in AUS-Position.	Schieben Sie den EIN/AUS-Schalter 2 in die EIN-Position.
	Die Batterien sind leer.	Wechseln Sie beide Batterien so wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben aus.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät wird nicht mehr heiß genug.	Die Batteriespannung ist zu gering.	Wechseln Sie beide Batterien so wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben aus.
Gerät gibt 3 Signaltöne / die Gerätestatus-LED 3 blinkt – auch nach erneutem AUS- und EIN-Schalten.	Batteriespannung ist zu niedrig, sodass das Gerät ggf. nicht mehr betrieben werden kann.	Wechseln Sie beide Batterien so wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben aus.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
<p>Die Anwendung lässt sich nicht starten, obwohl der EIN/AUS-Schalter 2 auf EIN gestellt ist.</p>	<p>Das Gerät hat sich automatisch abgeschaltet. Entweder wurde der Aktivierungsknopf länger als 2 Sekunden betätigt oder es wurde mehr als 2 Minuten nicht verwendet und die Abschaltautomatik wurde aktiviert.</p>	<p>Stellen Sie das Gerät über den EIN/AUS-Schalter 2 zunächst auf AUS und schalten Sie es dann wieder regulär ein.</p>
<p>Das Gerät geht nicht an, obwohl die Batterien gewechselt wurden und der EIN/AUS-Schalter 2 auf EIN gestellt wurde.</p>	<p>Das Gerät ist möglicherweise defekt.</p>	<p>Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst.</p>

11. ENTSORGUNG

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

Pb = Batterie enthält Blei,

Cd = Batterie enthält Cadmium,

Hg = Batterie enthält Quecksilber.



Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit

eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben.

Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.

Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern
- Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Vertreiber sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Sie können sich bei Ihrem Händler über Rückgabemöglichkeiten vor Ort informieren.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

12. TECHNISCHE ANGABEN

Typ	SBR 55
Model	SBR 05
Abmessungen (L x B x H)	86 x 35 x 25 mm
Gewicht (mit Batterien)	44,5 g
Stromversorgung	2 x 1,5 V AAA LR03 Batterien
Max. Temperatur	50 °C ± 2 °C (122 °F ± 3,6 °F)
Funktionen	1 Zeitstufe 3s
Voraussichtliche Betriebsdauer	ca. 300 Anwendungen (pro Batterien)
Zulässige Lagerungs- und Transporttemperatur und -luftfeuchtigkeit	-10 °C bis 50 °C, relative Luftfeuchtigkeit 30 % bis 85 %
Zulässige Betriebstemperatur und -luftfeuchtigkeit	10 °C bis 40 °C, relative Luftfeuchtigkeit 30 % bis 85 %
Automatische Geräteabschaltung	2 Minuten nach der letzten Anwendung

Die Seriennummer befindet sich auf dem Gerät oder im Batteriefach.

Technische Änderungen vorbehalten.

Das Gerät entspricht den jeweiligen nationalen Bestimmungen sowie der europäischen Norm EN 60601-1-2 (Gruppe 1, Klasse B, in Übereinstimmung mit CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit.

13. GARANTIE / SERVICE

Die Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (nachfolgend „HaDi“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

Die Inanspruchnahme der Garantie lässt die gesetzlichen Gewährleistungsrechte des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer bei Mängeln unberührt. Der Käufer kann diese gesetzlichen Gewährleistungsrechte unentgeltlich in Anspruch nehmen. Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften.

HaDi garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet. Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird HaDi gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den HaDi Kundenservice:

Service Hotline (kostenfrei):

 Tel.: 0800 724 2355

 Tél.: 0800 706 11

E-Mail-Adresse:

service-de@sanitas-online.de

service-be@sanitas-online.de

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Fordern wir den Käufer zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Germany

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

HaDi oder einem autorisierten HaDi Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);

- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von HaDi autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen
- Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Kompletttausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.

Hinweis zur Meldung von Vorfällen

Für Anwender / Patienten in der Europäischen Union und identischen Regulierungssystemen gilt: Sollte sich während oder aufgrund der Anwendung des Produktes ein schwerer Zwischenfall ereignen, melden Sie dies dem Hersteller und/oder seinem Bevollmächtigten sowie der jeweiligen nationalen Behörde des Mitgliedsstaates, in welchem sich der Anwender/Patient befindet.



Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

TABLE OF CONTENTS

1. Included in delivery	38	8. Cleaning and maintenance	55
2. Signs and symbols	38	9. Replacement parts	56
3. Proper use	42	10. What if there are problems?	57
4. Warnings and safety notes	44	11. Disposal	59
5. Device description	51	12. Technical specifications	59
6. Initial use	51	13. Warranty/service	61
7. Usage	52		

1. INCLUDED IN DELIVERY

Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device and karabiner and that all packaging material has been removed. In case of any doubt, do not use the device, and contact your retailer or the specified Customer Service address.

1 x SBR 05

1 x Carabiner

2 x batteries, type AAA (LR03 1.5 V)

1 x instructions for use

2. SIGNS AND SYMBOLS

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

WARNING

Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, there is a risk of death or serious injury.

CAUTION

Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, slight or minor injuries may result.



Product information

Note on important information



Observe the instructions








Read the instructions before starting work and/or operating devices or machines












Type BF applied part



On

○	Off
	The electronic device must not be disposed of with household waste
	Do not dispose of batteries containing harmful substances with household waste
	Manufacturer
	Serial number
	Device protected against solid foreign objects ≥ 1 mm in diameter and larger, and against drops of water when the housing is angled up to 15°
	Temperature limit
	Humidity limitation

	<p>CE labelling This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.</p>
	<p>Medical device</p>
	<p>Extra-small design which is particularly suitable for use on the move</p>
	<p>Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.</p>
	<p>Marking to identify the packaging material. A = Material code, B = Material number: 1-7 = Plastics, 20-22 = Paper and cardboard</p>
	<p>Unique Device Identifier (UDI) for unique product identification</p>
	<p>Item number</p>
	<p>Type number</p>
	<p>Date of manufacture</p>

LOT	Batch code
------------	------------

3. PROPER USE

Intended use

The insect bite healer is intended for relieving itching and swelling caused by insect bites or stings by applying heat (local hyperthermia).

Target group

The insect bite healer is intended for use in the home healthcare environment, not in professional healthcare facilities. The insect bite healer can be used on anyone over 3 years of age under supervision; can be used for self-treatment by anyone over 12 years of age.

Clinical benefits

Treatment and relief of itching and swelling caused by insect bites or stings.

Indication

Treatment with the insect bite healer is recommended for:

- itching

- swelling
caused by insect bites or stings.

CONTRAINDICATIONS

WARNING

- Do not use the device if you suffer from diabetes. Sensitivity to pain could, in certain circumstances, be reduced and diabetics may burn themselves.
- Do not use the device on people with disabilities, children under 3 years old or people with reduced sensitivity to heat. This includes people with skin alterations due to illness or scarred tissue in the application area, after taking pain relief medication, drinking alcohol or taking drugs.
- Do not use the device on acutely or chronically diseased (injured or irritated) skin (e.g. inflamed skin, whether painful or not, reddened skin, rashes, (e.g. allergies), burns, frostbite, bruises, swellings (without signs of an insect bite/sting), open/bleeding and healing wounds, and surgical scars where the healing process could be affected).
- Do not use the device if you are suffering from a fever.

- Do not use the device on sensitive areas of skin.
- Do not use the device if you have any sensory impairment that reduces the feeling of pain (e.g. metabolic disorders).
- Do not use the device if you are using lotions, creams and gels locally at the same time.
- Do not use the device if you suffer from persistently irritated skin due to long-term heat application on the same area of skin.

4. WARNINGS AND SAFETY NOTES

GENERAL WARNINGS

⚠ WARNING

- Any person using it on themselves must be over 12 years old. The product should only be used on children under 12 years old if supervised or assisted by an adult.
- Before using the device, consult your doctor if you have any skin conditions, serious illness (in particular if you have a propensity to thromboembolic con-

ditions or recurrent malignant growths), unexplained chronic pain in any part of the body.

- Seek medical advice immediately if the symptoms persist despite using the insect bite healer and stop using it.
- Seek medical advice immediately if the symptoms worsen whilst or after using the insect bite healer and stop using it.
- Seek medical advice immediately if it is a tick bite. The bite may result in transmission of pathogens such as tick-borne encephalitis (TBE) or borreliosis.
- Seek medical advice immediately if the first signs of increased itching, skin redness, swelling, dizziness, nausea, shortness of breath, formation of wheals or a drop or increase in blood pressure occur.
- Do not use near to the eyes, on the eyelids, mouth or on mucous membranes.
- Do not allow children to play with the device.
- Store the device out of the reach of children and pets.
- Keep packaging material away from children (risk of suffocation).
- Please note the general hygiene measures when using the insect bite healer.
- The device is not a substitute for medical consultation and treatment. Always consult your doctor if you are experiencing any pain or are suffering from an illness.

- If the device does not work properly, or if you feel unwell or experience pain, stop using it immediately.

GENERAL PRECAUTIONS

⚠ CAUTION

- Do not touch the device with wet hands. Do not allow water to spray onto the device. Only operate the device if it is completely dry.
- Do not use any detergents or solvents to clean and maintain the device. If liquid penetrates the device this could cause damage to the electronics or other device parts and lead to a malfunction.
- The device should only be used by one person; use by multiple people is not recommended.
- Protect the device against direct sunlight and store in a dry place.
- Protect the device from impacts, moisture, dust, chemicals, marked temperature fluctuations and nearby sources of heat (ovens, heaters).
- Ensure that no water enters the device. If this should happen, remove the batteries and only use the device again when it is completely dry.

- If you store the device, no heavy objects should be placed on top of it.
- Before use, ensure that there is no visible damage to the device and karabiner. In case of any doubt, do not use the device, and contact your retailer or the specified Customer Service address.
- Store the device in a location protected against climatic influences. The device must be stored in the environmental conditions specified.
- Do not leave the device unattended while in use. If the device malfunctions, switch it off and stop using it.

MEASURES FOR HANDLING BATTERIES

WARNING

- **Risk of explosion! Risk of fire!** Failure to comply with the following points can result in personal injury or cause overheating, leakage, venting, breakage, explosion, or fire on the battery.
- This device contains non-rechargeable batteries which must not be charged.
- Do not throw batteries into a fire.

- Never charge, forcibly discharge, heat, disassemble, open, crush, deform, encapsulate, or modify batteries.
- Never short-circuit batteries or battery compartment contacts.
- Protect the batteries from direct sunlight, rain, heat, and water.
- Exposure of batteries to an environment with extremely high temperatures or an extremely low air pressure may result in explosion or leakage of flammable liquids and gases.
- Dispose of defective and discharged batteries immediately and properly (see chapter on disposal).
- Do not use modified or damaged batteries.
- Always select the correct battery type.
- Always insert the batteries correctly, taking into account the polarity (+ / -).
- Never mix batteries of different manufacturers, capacities (new and used), size, or type within a device.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- If fluid from a battery comes into contact with your skin or eyes, wash the affected areas with water and seek medical assistance.

- **Choking hazard!** Keep batteries out of the reach of children. Seek medical attention immediately if swallowed. Swallowing them may cause burns, severe internal injuries, and death.
- Never allow children to replace batteries without adult supervision.

⚠ CAUTION

- Store batteries in a well-ventilated, dry, and cool place in a non-conductive container in which the batteries cannot be short-circuited to each other or by other metal objects.
- Keep batteries clean and dry.
- Keep batteries away from water.
- If the device is not going to be used for a long period of time, remove the batteries from the battery compartment.

NOTICE

- Do not use rechargeable batteries.

NOTE ON ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

WARNING

- The device is suitable for use in all environments listed in these instructions for use, including domestic environments.
- The use of the device may be limited in the presence of electromagnetic disturbances. This could result in issues such as error messages or the failure of the device.
- Avoid using this device directly next to other devices or stacked on top of other devices, as this could lead to faulty operation. If, however, it is necessary to use the device in the manner stated above, this device as well as the other devices must be monitored to ensure they are working properly.
- The use of accessories other than those specified or provided by the manufacturer of this device can lead to an increase in electromagnetic emissions or a decrease in the device's electromagnetic immunity; this can result in faulty operation.

- Keep portable RF communication devices (including peripheral equipment, such as antenna cables or external antennas) at least 30 cm away from all device parts, including all cables included in delivery.
- Failure to comply with the above can impair the performance of the device.

5. DEVICE DESCRIPTION

The associated drawings are shown on page 3.

1 Activation button

4 Heating plate

2 ON/OFF switch

5 Battery compartment lid

3 Device status LED

6 Carabiner

6. INITIAL USE

Inserting the batteries

1. Push open the battery compartment lid **5**.

2. Insert the batteries included in delivery into the battery compartment as shown inside the battery compartment. When inserting the batteries, ensure that the correct polarity (+/-) is observed.
3. Slide the battery compartment lid **5** closed until you feel and hear it click into place.

7. USAGE

⚠ WARNING

Before use, make sure that there is no insect sting remaining in the area that was stung. Remove the sting carefully before use. To achieve the best results, use the device immediately after the insect bite or sting. If you wait too long to treat the area that has been stung or bitten and itching and swelling have already started, the insect bite healer can only have a limited effect. Nevertheless, treat the area with the insect bite healer. Usually, itching can be relieved and healing can be sped up.

CAUTION

Depending on the sensitivity of the person using the device and of the area of skin, the treatment temperature may feel unpleasant and cause slight skin redness and, in rare cases, irritated skin. If the heat function feels too hot, stop treatment immediately!

1. To switch on the device, slide the ON/OFF control **2** to the “I” position in the direction of the heating plate **4**.
→ Device status LED **3** starts to light up blue. Device is now ready for use.
2. Place the heating plate **4** of the device on the area that has been stung or bitten.



The 3-second treatment is recommended for first use or use on sensitive skin.

- To use the 3-second treatment, **briefly** press the activation button **1** once.
→ The device status LED **3** lights up blue and the treatment starts.



If you press and hold the activation button **1** for more than 2 seconds, the emergency switch-off will be activated. To use the device again after the automatic switch-off, switch the device back to “OFF” using the ON/OFF control **2**. This is indicated by the “O” symbol. The blue device status LED **3** turns off.

3. An acoustic signal sounds at the end of the treatment.


→ The device status LED **3** lights up green again and the heating plate **4** stops providing heat.

4. To prolong the battery life, switch off the device each time after using it. To switch off the device, slide the ON/OFF control **2** to the “O” position.



If you do not actively switch off the device yourself, the automatic switch-off function will switch it off automatically after 2 minutes. To use the device again after the automatic switch-off, switch the device back to “OFF” using the ON/OFF control **2**. This is indicated by the “O” symbol. The blue device status LED **3** turns off.

Battery warning

Before the battery level becomes too low for other applications, the device status LED  starts to flash 3x and an acoustic signal sounds 3x. Replace both batteries soon, as described in section 6.

8. CLEANING AND MAINTENANCE

Observe the following hygiene instructions to avoid health risks:

- The device is intended for multiple uses.
- It is recommended that the device is cleaned before first use and each additional use.
- The device must be switched off, allowed to cool down and the batteries removed each time before cleaning.
- Use only soft, dry cloths for cleaning the housing.
- Never use any substances for cleaning that could potentially be toxic if they came into contact with the skin or mucous membranes, or if they were swallowed or inhaled. Do not use any abrasive cleaning products and never submerge the device in water.
- Do not clean the device and karabiner in the dishwasher!

- Avoid mechanical cleaning with brushes or similar, as this could result in irreparable damage.
- When using the device on multiple areas that have been stung and bitten, it is recommended that you clean the heating plate each time. This reduces the possibility of germs and bacteria being transferred from one area of skin to the next. To disinfect the heating plate, use a cotton bud moistened with disinfectant.

9. REPLACEMENT PARTS

The replacement part is available from the corresponding listed service address under the stated material number.

Designation	Item or order number
Carabiner	164.395

10. WHAT IF THERE ARE PROBLEMS?

Problem	Possible cause	Solution
The device does not switch on.	The ON/OFF switch 2 is in the OFF position.	Slide the ON/OFF switch 2 into the ON position.
	The batteries are flat.	Replace both batteries as described in these instructions for use.
The device no longer gets hot enough.	The battery level is too low.	Replace both batteries as described in these instructions for use.
Device outputs 3 acoustic signals/the device status LED 3 flashes – even after switching the device OFF and ON again.	Battery level is too low, meaning that the device may no longer be able to be operated.	Replace both batteries as described in these instructions for use.

Problem	Possible cause	Solution
<p>Application cannot be started, even though the ON/OFF switch 2 is set to ON.</p>	<p>Device has switched off automatically. Either the activation button was pressed for more than 2 seconds or it was not used for more than 2 minutes and the automatic switch-off was activated.</p>	<p>First switch the device to OFF using the ON/OFF switch 2 and then switch it on again as usual.</p>
<p>The device does not switch on, even though the batteries have been replaced and the ON/OFF switch 2 has been set to ON.</p>	<p>The device may be faulty.</p>	<p>Please contact Customer Services.</p>

11. DISPOSAL

For environmental reasons, do not dispose of the device in household waste at the end of its service life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Dispose of the device in accordance with EC Directive Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



Batteries must not be disposed of in the household waste. They may contain poisonous heavy metals and are subject to special refuse treatment. The codes below are printed on batteries containing harmful substances:

Pb = battery contains lead, Cd = battery contains cadmium

Hg = battery contains mercury



12. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type	SBR 55
Model	SBR 05

Dimensions (L x W x H)	86 x 35 x 25 mm
Weight (with batteries)	44.5 g
Power supply	2 x 1.5 V AAA LR03 batteries
Max. temperature	50 °C ±2 °C (122 °F ±3.6 °F)
Functions	1 time settings (3s)
Expected operating duration	Approx. 300 applications (per batteries)
Permissible storage and transport temperature and humidity	-10 °C to 50 °C, relative humidity 30% to 85%
Permissible operating temperature and humidity	10 °C to 40 °C, relative humidity 30% to 85%
Automatic device switch-off	2 min after last application

The serial number is located on the device or in the battery compartment.

Subject to technical changes.

The device complies the respective national regulations and the European standard EN 60601-1-2 (Group 1, Class B, in accordance with CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3,

IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) and is subject to particular precautions with regard to electromagnetic compatibility.

13. WARRANTY/SERVICE

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (hereinafter referred to as “HaDi”), provides a guarantee for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

Claiming the guarantee shall not affect the Purchaser's statutory guarantee rights arising from the purchase agreement with the Seller in the event of defects. The Purchaser may exercise these statutory guarantee rights free of charge. The guarantee shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.

HaDi guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide guarantee period is 3 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The guarantee only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use. German law shall apply.

During the guarantee period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, HaDi shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these guarantee conditions.

Should the buyer wish to file a guarantee claim, they shall first contact the HaDi Customer Service team:

Service hotline (free):

 Tel.: 0800 931 0319

E-mail:

service-uk@sanitas-online.de

The buyer will then receive further information about the processing of the guarantee claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

If we request the buyer to send the defective product, the product must be sent to the following address:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Germany

A guarantee claim shall only be considered if the buyer can provide HaDi, or an authorised HaDi partner, with

- a copy of the invoice/purchase receipt, and
- the original product.

The following are explicitly excluded from this guarantee:

- deterioration due to normal use or consumption of the product;
- accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);
- products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by HaDi;

- damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service centre and customer;
- products purchased as seconds or as used goods;
- consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

Repairs or an exchange in full do not extend the guarantee period under any circumstances.

Notification of incidents

For users/patients in the European Union and identical regulation systems, the following applies: If during or through use of the product a major incident occurs, notify the manufacturer and/or their representative of this as well as the respective national authority of the member state in which the user/patient is located.



Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

TABLE DES MATIÈRES

1. Contenu.....	66	7. Utilisation	82
2. Symboles utilisés	66	8. Nettoyage et entretien	85
3. Utilisation conforme aux recommandations	70	9. Pièces de rechange.....	86
4. Consignes d'avertissement et de mise en garde.....	73	10. Que faire en cas de problèmes ?	87
5. Description de l'appareil.....	81	11. Élimination.....	89
6. Mise en service	82	12. Caractéristiques techniques.....	90
		13. Garantie/maintenance	92

1. CONTENU

Vérifiez si l'emballage carton extérieur du kit est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et le mousqueton ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

1x SBR 05

1x Mousqueton

2x piles de type AAA (LR03 1,5 V)

1x mode d'emploi

2. SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

⚠ AVERTISSEMENT

Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION

Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner des blessures légères ou mineures.



Information sur le produit

Indication d'informations importantes



Suivre le mode d'emploi








Lire le mode d'emploi avant de commencer le travail et/ou de faire fonctionner les appareils ou les machines












Parties appliquées de type BF



Marche

	Arrêt
	Les appareils (électriques) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères
	Ne pas jeter les piles à substances nocives avec les déchets ménagers
	Fabricant
	Numéro de série
	Appareil protégé contre les corps solides de diamètre ≥ 1 mm et contre les gouttes d'eau si le boîtier n'est pas incliné à plus de 15°
	Limite de température

	Plage d'humidité
	Signe CE Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Dispositif médical
	Design extra compact particulièrement adapté à une utilisation en déplacement
	Séparer le produit et les composants d'emballage et les éliminer conformément aux prescriptions communales.
	Étiquette d'identification du matériau d'emballage. A = Abréviation de matériau, B = Référence de matériau : 1 – 7 = plastique, 20 – 22 = papier et carton
	Unique Device Identifier (UDI) pour une identification unique du produit
	Référence de l'article

#	Numéro de type
	Date de fabrication
LOT	Code de lot

3. UTILISATION CONFORME AUX RECOMMANDATIONS

Utilisation

L'appareil soulageant les piqûres d'insectes est conçu pour atténuer les démangeaisons et les gonflements dus aux piqûres ou aux morsures d'insectes, par production de chaleur (hyperthermie locale).

Groupe cible

L'appareil soulageant les piqûres d'insectes est conçu pour les soins médicaux dans un environnement domestique et non dans des établissements professionnels de soins de santé. L'appareil soulageant les piqûres d'insectes convient à

toutes les personnes de plus de 3 ans sous surveillance, tandis que l'utilisation personnelle est possible pour toutes les personnes âgées de plus de 12 ans.

Avantages cliniques

Traitement et soulagement des démangeaisons et du gonflement provoqués par les piqûres ou les morsures d'insectes.

Indication

Un traitement au moyen de l'appareil soulageant les piqûres d'insectes est recommandé pour :

- les démangeaisons
 - le gonflement,
- causé par des morsures ou piqûres d'insectes.

CONTRE-INDICATIONS

⚠ AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas l'appareil si vous souffrez de diabète. Chez les diabétiques, la sensation de douleur peut être réduite et ils présentent donc plus de risques de se brûler.
- N'utilisez pas l'appareil sur des personnes dépendantes, des enfants de moins de 3 ans ou des personnes peu sensibles à la chaleur. Par exemple, les diabétiques les personnes sujettes à des lésions cutanées dues à une maladie ou ayant des cicatrices dans la zone d'application, après la prise d'analgésiques, d'alcool ou de drogues.
- N'utilisez pas l'appareil sur une peau atteinte d'une maladie chronique ou aiguë (blessée ou enflammée) (par ex. en cas d'inflammations douloureuses et indolores, rougeurs, éruptions cutanées (par ex. allergies), brûlures, gelures, contusions, gonflements (sans signes de piqûre ou de morsure d'insecte) ou blessures ouvertes ou sanglantes, des cicatrices d'opération impliquées dans la guérison).
- N'utilisez pas l'appareil en cas de fièvre.

- N'utilisez pas l'appareil sur des zones sensibles.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de troubles de la sensibilité avec diminution de la sensation de douleur (par exemple, troubles du métabolisme).
- N'utilisez pas l'appareil sur une zone sur laquelle vous avez appliqué une pommade, une crème ou un gel.
- N'utilisez pas l'appareil en cas d'irritation cutanée persistante due à une exposition prolongée à la chaleur sur la zone de peau concernée.

4. CONSIGNES D'AVERTISSEMENT ET DE MISE EN GARDE

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour utiliser l'appareil seul, l'utilisateur doit avoir au moins 12 ans. L'utilisation chez les enfants de moins de 12 ans ne doit se faire que sous la surveillance ou l'assistance d'un adulte.

- Avant d'utiliser l'appareil, consultez votre médecin traitant en cas de : maladies cutanées, maladies aiguës (en particulier la prédisposition aux maladies thromboemboliques ainsi qu'en cas de néoplasmes malins), les douleurs chroniques non expliquées, indépendamment de la zone du corps.
- Consultez immédiatement un médecin si les symptômes persistent malgré l'utilisation de l'appareil soulageant les piqûres d'insectes et cessez son utilisation.
- Consultez immédiatement un médecin si les douleurs s'intensifient pendant ou après l'utilisation de l'appareil soulageant les piqûres d'insectes et cessez son utilisation.
- Consultez immédiatement un médecin s'il s'agit d'une morsure de tique. La morsure de tique peut entraîner la transmission d'agents pathogènes tels que la méningoencéphalite à tique (TBE) ou la maladie de Lyme.
- Consultez immédiatement un médecin en cas de premiers signes de démangeaison, de rougeur ou de gonflement, de vertiges, de nausées, de détresse respiratoire, de papules, de pression artérielle basse ou élevée apparaissent.
- N'utilisez pas l'appareil au niveau des yeux, des paupières, de la bouche ou des muqueuses.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.

- Conservez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Conservez l'emballage hors de portée des enfants (risque d'étouffement).
- Lors de l'utilisation de l'appareil soulageant les piqûres d'insectes, veuillez respecter les mesures d'hygiène générales.
- L'utilisation de l'appareil ne remplace pas une consultation et un traitement médicaux. Par conséquent, consultez votre médecin pour toute douleur ou signe de maladie.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou si des indispositions ou des douleurs apparaissent, interrompez immédiatement l'utilisation.

PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

⚠ ATTENTION

- Ne manipulez pas l'appareil avec les mains humides. L'appareil ne doit en aucun cas recevoir des éclaboussures d'eau. L'appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est complètement sec.
- N'utilisez pas de détergent ni de solvant pour nettoyer et entretenir l'appareil. En pénétrant à l'intérieur de l'appareil, les liquides peuvent endommager l'élec-

tronique et les autres pièces de l'appareil et, par conséquent, entraîner son dysfonctionnement.

- L'appareil ne doit être utilisé que par une seule personne, son utilisation par plusieurs personnes est déconseillée.
- Protégez l'appareil de la lumière directe du soleil et stockez-le dans un endroit sec.
- Protégez l'appareil contre les coups, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, les fortes variations de température et les sources de chaleur trop proches (four, radiateur).
- Assurez-vous que l'eau ne s'infilte pas à l'intérieur. Si cela devait se produire, retirez les piles et utilisez de nouveau l'appareil uniquement lorsqu'il est complètement sec.
- Lors de son stockage, ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et le mousqueton ne présentent aucun dommage visible. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.
- Stocker l'appareil dans un endroit à l'abri des intempéries. L'appareil doit être stocké dans un endroit correspondant aux conditions ambiantes spécifiées.

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son utilisation. En cas de dysfonctionnement de l'appareil, arrêtez-le et cessez l'utilisation.

MESURES RELATIVES AUX PILES

⚠ AVERTISSEMENT

- **Risque d'explosion ! Risque d'incendie !** Le non-respect des points suivants peut entraîner des blessures ou une surchauffe, une fuite, une évacuation, une rupture, une explosion ou un incendie de la pile.
- Cet appareil contient des piles non rechargeables qui ne doivent pas être rechargées.
- Ne jetez pas les piles dans le feu.
- Ne chargez pas, déchargez pas de force, chauffez, démontez, ouvrez, écrasez, déformez, n'encapsulez ou ne modifiez pas les piles.
- Ne court-circuitiez jamais les piles et les contacts du compartiment à piles.
- Protégez les piles de la lumière directe du soleil, de la pluie, de la chaleur et de l'eau.

- L'exposition des piles à des températures extrêmement élevées ou à une pression d'air extrêmement basse peut entraîner une explosion ou une fuite de liquides et de gaz inflammables.
- Éliminez immédiatement et correctement les piles défectueuses et déchargées (voir chapitre Destruction).
- N'utilisez pas de piles modifiées ou endommagées.
- Choisissez toujours le type de pile correct.
- Insérez toujours les piles correctement, en tenant compte de la polarité (+/-).
- Ne mélangez jamais des piles de différents fabricants, capacités (neuves et usagées), tailles et types au sein d'un même appareil.
- Si une pile a coulé, enfiler des gants de protection et nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Si du liquide de la pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.
- **Risque d'ingestion !** Conservez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin. L'ingestion peut entraîner des brûlures, de graves blessures internes et la mort.
- Ne laissez pas les enfants changer les piles sans la surveillance d'un adulte.

⚠ ATTENTION

- Stockez les piles dans un endroit bien ventilé, sec et frais, dans un conteneur non conducteur où les piles ne peuvent pas être court-circuitées entre elles ou par d'autres objets métalliques.
- Maintenez les piles propres et sèches.
- Maintenez les piles à l'écart de l'eau.
- En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, retirez les piles du compartiment à piles.

AVIS

- N'utilisez pas de piles rechargeables.

INFORMATIONS SUR LA COMPATIBILITÉ ÉLECTRO-MAGNÉTIQUE

⚠ AVERTISSEMENT

- L'appareil est prévu pour fonctionner dans tous les environnements indiqués dans ce mode d'emploi, y compris dans un environnement domestique.
- En présence d'interférences électromagnétiques, vous risquez de ne pas pouvoir utiliser toutes les fonctions de l'appareil. Vous pouvez alors rencontrer, par exemple, des messages d'erreur ou une panne de l'appareil.
- Évitez d'utiliser cet appareil à proximité immédiate d'autres appareils ou en l'empilant sur d'autres appareils, car cela peut provoquer des dysfonctionnements. S'il n'est pas possible d'éviter le genre de situation précédemment indiqué, il convient alors de surveiller cet appareil et les autres appareils afin d'être certain que ceux-ci fonctionnent correctement.
- L'utilisation d'accessoires autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil peut provoquer des perturbations électromagnétiques accrues ou une baisse de l'immunité électromagnétique de l'appareil, et donc causer des dysfonctionnements.

- Les appareils de communication RF portatifs (y compris leurs accessoires, comme le câble d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à une distance inférieure à 30cm de cet appareil, de son alimentation et de son câble de raccordement.
- Le non-respect de cette consigne peut entraîner une baisse des performances de l'appareil.

5. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Les schémas correspondants sont illustrés à la page 3.

1 Bouton d'activation

4 Disque chauffant

2 Touche MARCHÉ/ARRÊT

5 Couvercle du compartiment à piles

3 Voyant LED d'état de l'appareil

6 Mousqueton

6. MISE EN SERVICE

Insérer les piles

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles **5**.
2. Insérez la pile fournie dans le compartiment à piles, comme indiqué sur celui-ci. Assurez-vous de bien respecter la polarité (+/-) des piles.
3. Refermez le couvercle du compartiment à piles **5** en le faisant glisser jusqu'à entendre et sentir qu'il s'enclenche.

7. UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

Avant chaque utilisation, assurez-vous que le dard a bien été enlevé. Retirez soigneusement le dard avant d'utiliser l'appareil. L'utilisation immédiate après une piqûre ou une morsure d'insecte donne les meilleurs résultats. Si vous attendez trop longtemps avant de traiter la piqûre ou la morsure et que des démangeaisons et un gonflement sont déjà survenus, l'appareil soulageant les piqûres d'insectes n'aura plus qu'une efficacité limitée. Traitez néanmoins la zone avec l'appareil sou-

lageant les piqûres d'insectes. Dans la plupart des cas, il permet de soulager les démangeaisons et d'accélérer le processus de guérison.

⚠ ATTENTION

En fonction de la sensibilité de l'utilisateur et de la zone de peau, la température de traitement peut être perçue comme désagréable et provoquer de légères rougeurs sur la peau, ou même dans de rares cas une irritation de la peau. La chaleur semble trop intense, arrêtez immédiatement l'utilisation !

1. Pour allumer l'appareil, poussez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **2** sur la position « I » en direction de la plaquette chauffante **4**.
→ Le voyant LED d'état de l'appareil **3** s'allume en bleu. L'appareil est à présent opérationnel.
2. Placez l'appareil avec la plaquette chauffante **4** sur la zone de la piqûre ou de la morsure.



La durée d'utilisation de 3 secondes est recommandée pour une première utilisation ou pour une utilisation sur une peau sensible.

- Pour une utilisation de 3 secondes, appuyez une fois **brèvement** sur le bouton d'activation **1**.
→ Le voyant LED d'état de l'appareil **3** s'allume en bleu, l'utilisation démarre.



Si vous maintenez le bouton d'activation **1** enfoncé pendant plus de 2 secondes, l'arrêt d'urgence est déclenché. Pour pouvoir réutiliser l'appareil après l'arrêt automatique, remettez-le sur « ARRÊT » à l'aide de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **2**. Ceci est signalé par le symbole « O ». Le voyant LED bleu d'état de l'appareil **3** s'éteint.

3. Un signal sonore retentit une fois la durée d'utilisation écoulée.
→ Le voyant LED d'état de l'appareil **3** s'allume de nouveau en vert, la plaque chauffante **4** arrête la chaleur.
4. Pour prolonger l'autonomie de la batterie, éteignez l'appareil après chaque utilisation. Pour éteindre l'appareil, poussez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **2** sur la position « O ».



Si vous n'éteignez pas activement l'appareil, il s'éteint automatiquement au bout de 2 minutes grâce à l'arrêt automatique. Pour pouvoir réutiliser l'appareil après l'arrêt automatique, remettez-le sur « ARRÊT » à l'aide de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **2**. Cela est signalé par le symbole « O ». Le voyant LED bleu d'état de l'appareil **3** s'éteint.

Avertissement pile

Avant que les piles ne deviennent trop faibles pour d'autres utilisations, le voyant LED d'état de l'appareil **3** commence à clignoter 3 fois et un signal sonore retentit 3 fois. Remplacez au plus vite les deux piles comme décrit au chapitre 6.

8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Afin d'éviter tout risque pour la santé, veillez à observer les prescriptions d'hygiène suivantes :

- L'appareil est prévu pour une utilisation répétée.
- Il est recommandé de nettoyer l'appareil avant la première utilisation et avant toute autre utilisation.

- Avant chaque nettoyage, vous devez éteindre l'appareil et le laisser refroidir et retirez les piles.
- Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour le nettoyage.
- N'utilisez jamais de substances pouvant être potentiellement toxiques au contact avec la peau ou les muqueuses, ainsi que lorsqu'elles sont avalées ou inhalées. N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif et ne mettez jamais l'appareil sous l'eau.
- Ne lavez pas l'appareil et le mousqueton au lave-vaisselle !
- Un nettoyage mécanique à l'aide de brosses ou d'objets similaires doit être évité, car il pourrait entraîner des dommages irréparables.
- Si vous utilisez l'appareil sur plusieurs zones de piqûres ou de morsure, il est recommandé de nettoyer le disque chauffant entre chaque utilisation. Vous réduisez ainsi la possibilité de transfert de germes ou de bactéries d'une zone de la peau à une autre. Pour désinfecter le disque chauffant, utilisez un batonnet ouate humidifié avec un désinfectant.

9. PIÈCES DE RECHANGE

Les pièces de rechange sont disponibles à l'adresse du service après-vente concerné, sous la référence donnée.

Désignation	Référence
Mousqueton	164.395

10. QUE FAIRE EN CAS DE PROBLÈMES ?

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	Placer le bouton MARCHE/ARRÊT 2 en position ARRÊT.	Placez le bouton MARCHE/ARRÊT 2 en position MARCHE.
	Les piles sont vides.	Remplacez les deux piles comme décrit dans ce mode d'emploi.
L'appareil n'est pas assez chaud.	Les piles sont trop faibles.	Remplacez les deux piles comme décrit dans ce mode d'emploi.

Problème	Cause possible	Solution
<p>L'appareil émet 3 signaux sonores/le voyant LED d'état de l'appareil 3 clignote, même après avoir été éteint et rallumé.</p>	<p>Les piles sont trop faibles et l'appareil risque donc de ne plus pouvoir fonctionner.</p>	<p>Remplacez les deux piles comme décrit dans ce mode d'emploi.</p>
<p>Impossible de lancer l'utilisation alors que l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT 2 est en position MARCHÉ.</p>	<p>L'appareil s'est arrêté automatiquement. Soit le bouton d'activation a été actionné pendant plus de 2 secondes, soit il n'a pas été utilisé pendant plus de 2 minutes et l'arrêt automatique a été activé.</p>	<p>Placez d'abord l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT 2 sur ARRÊT, puis remettez l'appareil en marche normalement.</p>

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne s'allume pas alors que les piles ont été remplacées et l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT 2 est en position MARCHÉ.	L'appareil est défectueux.	Adressez-vous au service client.

11. ÉLIMINATION

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Son élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et font l'objet d'un traitement spécial.

Ces pictogrammes se trouvent sur les piles à substances nocives :

Pb = pile contenant du plomb,

Cd = pile contenant du cadmium,

Hg = pile contenant du mercure.



FR

**Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent
(si inclus)**

**À DÉPOSER
EN MAGASIN**



OU

**À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE**



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

12. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type	SBR 55
Model	SBR 05
Dimensions (L/l/H)	86 x 35 x 25 mm
Poids (avec piles)	44,5 g

Alimentation électrique	2 piles 1,5 V AAA LR03
Température max.	50 °C ±2 °C (122 °F ±3,6 °F)
Fonctions	1 durées d'utilisation (3 s)
Durée de fonctionnement prévue	env. 300 utilisations (par pile)
Température et taux d'humidité de stockage et de transport admissibles	de -10 °C à 50 °C, humidité de l'air relative 30 % à 85 %
Température et taux d'humidité d'utilisation admissibles	de 10 °C à 40 °C, humidité de l'air relative 30 % à 85 %
Arrêt automatique de l'appareil	2 min. apres la derniere utilisation

Le numéro de série se trouve sur l'appareil ou dans le compartiment à piles.
 Sous réserve de modifications techniques.

L'appareil est conforme aux dispositions nationales en vigueur ainsi qu'à la norme européenne 60601-1-2 (Groupe 1, Classe B, en conformité avec CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8,

IEC 61000-4-11) et répond aux exigences de sécurité spéciales relatives à la compatibilité électromagnétique.

13. GARANTIE/MAINTENANCE

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1° Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

La société Hans Dinslage GmbH, sise Riedlinger Strasse 28, 88524 Uttenweiler (ci-après dénommée « HaDi ») propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

Le recours à la garantie ne modifie pas les droits de garantie légaux de l'acheteur découlant du contrat de vente avec le vendeur en cas de défauts. L'ache-

teur peut faire valoir gratuitement ces droits de garantie légaux. La garantie s'applique également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.

HaDi garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.


La période de garantie mondiale est de 3 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d'une utilisation domestique. Le droit allemand s'applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, HaDi s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au service client HaDi :

Assistance par téléphone (gratuit) :

 Tél.: 0805 340 006

 Tél.: 0800 706 11

E-mail :

service-fr@sanitas-online.de

service-be@sanitas-online.de

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par exemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Nous invitons l'acheteur à nous renvoyer le produit défectueux à l'adresse suivante :

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Allemagne

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente

- une copie de la facture/du reçu et
- le produit d'origine

à HaDi ou à un partenaire autorisé de HaDi.

La présente Garantie exclut expressément

- toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ;
- les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont consommés dans le cadre d'une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints, électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;
- les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d'utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'acheteur ou par un service client non agréé par HaDi ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client et le client ;
- les produits achetés en tant qu'article de second choix ou d'occasion ;
- les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou à d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.

Remarque sur le signalement d'incidents

Pour les utilisateurs/patients au sein de l'Union européenne et les systèmes réglementaires identiques : En cas d'incident grave survenant pendant ou en raison de l'utilisation du produit, avertir le fabricant et/ou son représentant autorisé ainsi que l'autorité nationale compétente de l'État membre dans lequel se trouve l'utilisateur/le patient.



Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, laat deze ook door andere gebruikers lezen en neem alle aanwijzingen in acht.

INHOUDSOPGAVE

1. Omvang van de levering	100	7. Gebruik.....	116
2. Verklaring van de symbolen	100	8. Reiniging en onderhoud	119
3. Voorgeschreven gebruik	104	9. Reserveonderdelen	120
4. Waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen	107	10. Wat te doen bij problemen	121
5. Beschrijving van het apparaat.....	115	11. Verwijderen.....	123
6. Ingebruikname	115	12. Technische gegevens.....	124
		13. Garantie/service	126

1. OMVANG VAN DE LEVERING

Controleer of de buitenkant van de verpakking intact is en of alle onderdelen aanwezig zijn. Alvorens het apparaat te gebruiken, moet worden gecontroleerd of het apparaat en de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn en moet al het verpakkingsmateriaal worden verwijderd. Wij adviseren u het apparaat bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of met de betreffende klantenservice.

1x SBR 05

1x Karabijnhaak

2x AAA-batterijen (LR03, 1,5 V)

1x gebruiksaanwijzing

2. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

⚠ WAARSCHUWING

Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

⚠ VOORZICHTIG

Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het lichte of geringe verwondingen tot gevolg hebben.



Productinformatie

Verwijzing naar belangrijke informatie



Handleiding in acht nemen








Lees voor aanvang van het werk en/of het bedienen van apparaten of machines de handleiding




Toegepast deel type BF



Aan

○	Uit
 	Het (elektrisch) apparaat mag niet met het huisvuil worden weggegooid
	Batterijen die schadelijke stoffen bevatten, mogen niet met het huisvuil worden weggegooid
	Fabrikant
	IP-klasse Apparaat beschermd tegen vaste voorwerpen met een diameter van 1 mm en groter en tegen vallende druppels op een 15° gekanteld apparaat
	Apparaat beschermd tegen vaste voorwerpen met een diameter van 1 mm en groter en tegen vallende druppels op een 15° gekanteld apparaat
	Temperatuurlimiet

	Vochtigheidsbeperking
	CE-markering Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.
	Medisch hulpmiddel
	Extra klein ontwerp, ideaal voor gebruik onderweg
	Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer: 1-7 = kunststoffen, 20-22 = papier en karton
	Scheid de verpakkingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af.
	Unique Device Identifier (UDI) voor een eenduidige productidentificatie
	Artikelnummer
	Typenummer

	Productiedatum
LOT	Batchcode

3. VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Doel

De insectenbeetverzachter is bedoeld om jeuk en zwellingen, veroorzaakt door insectensteken of -beten, door middel van warmteontwikkeling (lokale hyperthermie) te verzachten.

Doelgroep

De insectenbeetheler is bedoeld voor de medische verzorging in de thuissituatie, niet in professionele gezondheidsinstellingen. Het gebruik van de insectenbeetheler is – onder toezicht – geschikt voor alle personen vanaf 3 jaar, terwijl zelfstandig gebruik voor alle personen vanaf 12 jaar mogelijk is.

Klinische voordelen

Behandeling en verlichting van jeuk en zwelling veroorzaakt door insectensteken of -beten.

Indicatie

Een behandeling met de insectenbeetheler wordt aanbevolen bij:

- jeuk
- zwelling,

veroorzaakt door insectenbeten of -steken.

CONTRA-INDICATIES

⚠ WAARSCHUWING

- Gebruik het apparaat niet als u diabetes hebt. Onder bepaalde omstandigheden kan er dan sprake zijn van een verminderd pijngevoel, waardoor diabetici brandwonden kunnen oplopen.
- Gebruik het apparaat niet bij personen die hulpeloos zijn, kinderen die jonger dan 3 jaar zijn of personen die beperkt gevoelig voor warmte zijn. Daaronder vallen personen met ziektegerelateerde huidveranderingen of littekens op de te behandelen plek en personen die pijnstillers, alcohol of drugs hebben gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet op acuut of chronisch aangedane (verwonde of ontstoken) huid (bv. bij pijnlijke en pijnloze ontstekingen, rode plekken, huiduitslag (bv. allergieën), brandwonden, bevriezingen, kneuzingen, zwellingen (zonder tekenen van een insectensteek/-beet) en open/bloedende of genezende wonden of littekenweefsel na operaties).
- Gebruik het apparaat niet als u koorts hebt.
- Gebruik het apparaat niet op gevoelige delen van de huid.

- Gebruik het apparaat niet als u lijdt aan sensibiliteitsstoornissen met een verminderd pijngevoel (zoals stofwisselingsstoornissen).
- Gebruik het apparaat niet als u ook al een zalf, crème of gel op de desbetreffende plek hebt aangebracht.
- Gebruik het apparaat niet als u last hebt van niet minder wordende huidirritaties door langdurige inwerking van hitte op dezelfde plek van de huid.

4. WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

WAARSCHUWING

- De persoon die het apparaat gebruikt, moet ouder zijn dan 12 jaar. Gebruik bij kinderen die jonger zijn dan 12 jaar is alleen toegestaan onder toezicht van en met de hulp van een volwassene.
- Overleg voordat u het apparaat gaat gebruiken met uw behandelend arts indien u een huidaandoening hebt, lijdt aan acute ziekten (in het bijzonder bij aanleg voor trombo-embolische aandoeningen en bij kwaadaardige nieuwvormingen)

of als u last hebt van niet-gediagnosticeerde chronische pijn, ongeacht waar u de pijn ervaart.

- Raadpleeg onmiddellijk een arts als u ondanks het gebruik van de insectenbeetheler last blijft houden van klachten en stop de behandeling.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als de klachten tijdens of na het gebruik van de insectenbeetheler erger worden en stop de behandeling.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als het een tekenbeet betreft. Deze beet kan ziekteverwekkers overdragen, zoals tekenencefalitis (TBE) of de ziekte van Lyme.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts in geval van de eerste tekenen van erge jeuk, roodheid van de huid, zwelling van de huid, duizeligheid, misselijkheid, ademnood, de vorming van bultjes of blaasjes op de huid, daling of verhoging van de bloeddruk.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ogen, niet op de oogleden, niet op de mond en niet bij slijmvliezen.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Houd verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen (verstikkingsgevaar).

- Neem bij het gebruik van de insectenbeetheler de algemene voorschriften met betrekking tot de hygiëne in acht.
- Gebruik van het apparaat is geen vervanging voor een medisch consult of een medische behandeling. Neem daarom bij elke vorm van pijn of ziekte contact op met uw arts.
- Stop de behandeling direct als het apparaat niet juist werkt of als u zich niet goed voelt of pijn ervaart.

ALGEMENE VEILIGHEIDSMATREGELEN

⚠ VOORZICHTIG

- Raak het apparaat niet met vochtige of natte handen aan. Zorg ervoor dat er geen water op het apparaat terechtkomt. Gebruik het apparaat alleen als het volledig droog is.
- Gebruik geen was- of oplosmiddelen om het apparaat schoon te maken en te onderhouden. Binnengedrongen vloeistoffen kunnen de elektronica en andere onderdelen van het apparaat beschadigen en daardoor storingen veroorzaken.

- Het apparaat mag door slechts één persoon worden gebruikt; gebruik door meerdere personen wordt afgeraden.
- Bescherm het apparaat tegen direct zonlicht en bewaar het op een droge plek.
- Stel het apparaat niet bloot aan schokken, vocht, stof, chemische stoffen, sterke temperatuurschommelingen en warmtebronnen (ovens, verwarmingselementen).
- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat terechtkomt. Mocht dit toch een keer gebeuren, verwijder dan de batterijen en gebruik het apparaat pas weer als het volledig droog is.
- Zorg ervoor dat er geen zware voorwerpen op het apparaat worden geplaatst als u het opbergt.
- Alvorens het apparaat te gebruiken, moet worden gecontroleerd of het apparaat en de toebehoren niet zichtbaar beschadigd zijn. Wij adviseren u het apparaat bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of met de betreffende klantenservice.
- Bewaar het apparaat op een plek die beschermd is tegen weersinvloeden. Berg het apparaat overeenkomstig de voorgeschreven omgevingsomstandigheden op.

- Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer het in gebruik is. Schakel het apparaat in geval van een storing uit en stop de behandeling.

MAATREGELEN MET BETREKKING TOT HET GEBRUIK VAN BATTERIJEN

WAARSCHUWING

- **Explosiegevaar! Brandgevaar!** Wanneer de volgende punten niet in acht worden genomen, kan dit persoonlijk letsel of oververhitting, lekkage, ontluchting, breuk, explosie of brand van de batterij tot gevolg hebben.
- Dit apparaat bevat niet-oplaadbare batterijen die niet opgeladen mogen worden.
- Gooi batterijen niet in vuur.
- Laad de batterijen nooit op, ontlad ze niet geforceerd, verhit ze niet, haal ze niet uit elkaar, open ze niet, hak ze niet in stukken, vervorm ze niet, kapsel ze niet in en pas ze ook niet aan.
- Voorkom kortsluiting van de batterijen en van de contacten van het batterijvak.
- Bescherm de batterijen tegen direct zonlicht, regen, hitte en water.

- Als batterijen worden blootgesteld aan een omgeving met extreem hoge temperaturen of een extreem lage luchtdruk, kan dit een explosie of lekkage van ontvlambare vloeistoffen en gassen tot gevolg hebben.
- Voer defecte en lege batterijen meteen volgens de voorschriften af (zie hoofdstuk Verwijderen).
- Gebruik geen gewijzigde of beschadigde batterijen.
- Kies altijd het juiste type batterij.
- Plaats batterijen altijd op de juiste wijze en let daarbij op de juiste polariteit (+/-).
- Gebruik nooit batterijen van verschillende fabrikanten, met verschillende capaciteiten (nieuw en gebruikt) of van verschillende formaten of verschillende types door elkaar in één apparaat.
- Als er een batterij is gaan lekken, moet u veiligheidshandschoenen aantrekken en het batterijvak met een droge doek reinigen.
- Als vloeistof uit een batterij in aanraking komt met de huid of ogen, moet u de betreffende plek met water spoelen en een arts raadplegen.
- **Gevaar voor inslikken!** Bewaar batterijen buiten bereik van kinderen. Roep bij inslikken onmiddellijk de hulp van een arts in. Inslikken kan chemische brandwonden, ernstig inwendig letsel en overlijden tot gevolg hebben.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht van een volwassene batterijen vervangen.

⚠️ VOORZICHTIG

- Bewaar batterijen in goed geventileerde, droge en koele ruimtes in een niet-geleidende verpakking waarin de batterijen niet onderling of door andere metalen voorwerpen kunnen worden kortgesloten.
- Houd batterijen schoon en droog.
- Houd batterijen uit de buurt van water.
- Haal de batterijen uit het batterijvak als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

LET OP

- Gebruik geen oplaadbare batterijen.

AANWIJZING MET BETREKKING TOT ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT

⚠️ WAARSCHUWING

- Het apparaat is geschikt voor gebruik in alle omgevingen die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, waaronder de thuisomgeving.

- Het apparaat kan bij de aanwezigheid van elektromagnetische storingen onder omstandigheden mogelijk slechts beperkt worden gebruikt. Als gevolg daarvan kunnen bijv. foutmeldingen ontstaan of kan het apparaat uitvallen.
- Het gebruik van dit apparaat direct naast andere apparaten of opgestapeld met andere apparaten moet worden vermeden, omdat dit een onjuiste werking tot gevolg kan hebben. Als gebruik op de hiervoor beschreven wijze noodzakelijk is, moeten dit apparaat en de andere apparaten in de gaten worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze correct werken.
- Het gebruik van andere toebehoren dan de toebehoren die de fabrikant van dit apparaat vastgelegd of beschikbaar gesteld heeft, kan verhoogde elektromagnetische storingen of een verminderde bestandheid tegen storingen tot gevolg hebben, waardoor het apparaat mogelijk niet correct werkt.
- Houd draagbare HF-communicatieapparatuur (waaronder randapparatuur, zoals antennekabels of externe antennes) minstens 30 cm bij alle delen van het apparaat (incl. alle meegeleverde kabels) vandaan.
- Als deze instructies niet in acht worden genomen, kan dit de prestatiekenmerken van het apparaat negatief beïnvloeden.

5. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

Die dazugehörigen Zeichnungen sind auf Seite 3 abgebildet..

1 Activeringsknop

4 Warmteplaatje

2 AAN/UIT-schakelaar

5 Deksel van het batterijvak

3 Apparaatstatus-led

6 Karabijnhaak

6. INGEBRUIKNAME

Batterijen plaatsen

1. Schuif het deksel van het batterijvak **5** open.
2. Plaats de meegeleverde batterijen in het batterijvak, zoals in het batterijvak is weergegeven. Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit (+/-).
3. Schuif het deksel van het batterijvak **5** weer dicht tot het hoor- en merkbaar vastklikt.

7. GEBRUIK

⚠ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat wanneer u het apparaat gebruikt, de angel van het insect niet meer in de steekplek zit. Verwijder de angel voorzichtig voordat u het apparaat gebruikt. Gebruik direct na de insectenbeet of -steek zorgt voor de beste resultaten. Als u te lang wacht met de behandeling van de steek- of bijtplek en u hebt al last van jeuk of een zwelling, dan heeft de insectenbeetheler nog maar beperkt effect. Behandel de plek evengoed met de insectenbeetheler. Meestal kan de jeuk worden verlicht en de genezing worden bevorderd.

⚠ VOORZICHTIG

Afhankelijk van de gevoeligheid van de persoon die het apparaat gebruikt en de plek op de huid kan de behandelingstemperatuur als onaangenaam worden ervaren en kan de huid een beetje rood worden (in enkele gevallen kan er ook sprake zijn van huidirritaties). Stop de behandeling meteen als de warmte te heet aanvoelt!

1. Schuif de AAN/UIT-schakelaar **2** in de richting van het warmteplaatje **4** op stand 'I' om het apparaat in te schakelen.

→ Apparaatstatus-led **3** gaat blauw branden. Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

2. Plaats het apparaat met het warmteplaatje **4** op de steek- of bijtplek.



De behandelingsduur van 3 seconden wordt aanbevolen voor het eerste gebruik of voor gebruik op een gevoelige huid.

- Druk één keer **kort** op de activeringsknop **1** voor de behandelingsduur van 3 seconden.

→ De apparaatstatus-led **3** brandt blauw; de behandeling start.



Als u de activeringsknop **1** langer dan 2 seconden ingedrukt houdt, wordt de nooduitschakeling geactiveerd. Zet het apparaat met de AAN/UIT-schakelaar **2** weer in de stand 'UIT' om het apparaat na de automatische uitschakeling weer te kunnen gebruiken. Deze stand wordt aangegeven met het symbool 'O'. De blauwe apparaatstatus-led **3** gaat uit.

3. Na afloop van de behandelingstijd klinkt er een geluidssignaal.

→ De apparaatstatus-led **3** brandt weer groen, het warmteplaatje **4** stopt met de afgifte van warmte.

4. Schakel het apparaat na elk gebruik uit om de levensduur van de batterij te verlengen. Schuif de AAN/UIT-schakelaar **2** op stand 'O' om het apparaat uit te schakelen.



Als u het apparaat niet actief zelf uitschakelt, wordt het na 2 minuten automatisch uitgeschakeld door de automatische uitschakeling. Zet het apparaat met de AAN/UIT-schakelaar **2** weer in de stand 'UIT' om het apparaat na de automatische uitschakeling weer te kunnen gebruiken. Deze stand wordt aangegeven met het symbool 'O'. De blauwe apparaatstatus-led **3** gaat uit.

Batterijwaarschuwing

Voordat de batterijspanning te laag wordt voor verdere behandelingen, knippert de apparaatstatus-led **3** 3 keer en klinkt er 3 keer een geluidssignaal. Vervang beide batterijen tijdig zoals beschreven in hoofdstuk 6.

8. REINIGING EN ONDERHOUD

Neem onderstaande voorschriften op het gebied van hygiëne in acht om gevaren voor de gezondheid te voorkomen:

- Het apparaat kan meermaals worden gebruikt.
- Er wordt geadviseerd het apparaat voorafgaand aan het eerste gebruik en voorafgaand aan elk verder gebruik te reinigen.

- Het apparaat moet uitgeschakeld en afgekoeld zijn en de batterijen moeten verwijderd zijn, voordat u het apparaat reinigt.
- Gebruik voor de reiniging van de behuizing uitsluitend een zachte, droge doek.
- Gebruik voor de reiniging in geen geval substanties die bij contact met de huid of de slijmvliezen of bij inslikken of inhaleren giftig kunnen zijn. Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en houd het apparaat nooit onder water.
- Reinig het apparaat en de toebehoren niet in de vaatwasmachine!
- Reinig het apparaat niet mechanisch met borstels en dergelijke. Daarbij kan namelijk onherstelbare schade ontstaan.
- Bij gebruik van het apparaat op meerdere steek- of bijtplekken wordt aanbevolen het warmteplaatje elke keer te reinigen. Zo wordt de kans kleiner dat kiemen en bacteriën van de ene plek op de huid naar de andere plek worden overgedragen. Gebruik voor het desinfecteren van het warmteplaatje een met desinfectiemiddel bevochtigd wattenstaafje.

9. RESERVEONDERDELEN

Reserveonderdelen zijn onder vermelding van het aangegeven productnummer verkrijgbaar via het betreffende servicepunt.

Omschrijving	Artikel-/bestelnummer
Karabijnhaak	164.395

10. WAT TE DOEN BIJ PROBLEMEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat gaat niet aan.	De AAN/UIT-schakelaar 2 staat in de stand UIT.	Schuif de AAN/UIT-schakelaar 2 in de stand AAN.
	De batterijen zijn leeg.	Vervang beide batterijen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
Het apparaat wordt niet meer heet genoeg.	De batterijspanning is te laag.	Vervang beide batterijen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er klinken 3 geluidssignalen/de apparaatstatus-led 3 knippert – ook nadat het apparaat opnieuw uit- en weer ingeschakeld is.	De batterijspanning is te laag, waardoor het apparaat eventueel niet meer kan worden gebruikt.	Vervang beide batterijen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
De behandeling kan niet worden gestart, terwijl de AAN/UIT-schakelaar 2 op AAN staat.	Het apparaat is automatisch uitgeschakeld. De activeringsknop werd langer dan 2 seconden ingedrukt of het apparaat werd langer dan 2 minuten niet gebruikt, waardoor de automatische uitschakeling werd geactiveerd.	Zet het apparaat met behulp van de AAN/UIT-schakelaar 2 eerst op UIT en schakel het vervolgens weer zoals gebruikelijk in.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat gaat niet aan, terwijl de batterijen zijn vervangen en de AAN/UIT-schakelaar 2 op AAN staat.	Het apparaat is mogelijk defect.	Neem contact op met de klantenservice.

11. VERWIJDEREN

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. U kunt het apparaat inleveren bij gespecialiseerde inzamelpunten in uw land. Voer het apparaat af conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke instanties voor het verwijderen van afval in uw gemeente.



Batterijen mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en moeten daarom overeenkomstig de richtlijnen voor giftig afval worden verwijderd.

Deze tekens kunt u aantreffen op batterijen met schadelijke stoffen:

Pb = batterij bevat lood

Cd = batterij bevat cadmium

Hg = batterij bevat kwik

12. TECHNISCHE GEGEVENS

Type	SBR 55
Model	SBR 05
Afmetingen (l x b x h)	86 x 35 x 25 mm
Gewicht (met batterijen)	44,5 g
Stroomvoorziening	2 AAA-batterijen van 1,5 V (LR03)
Max. temperatuur	50 °C ± 2 °C (122 °F ± 3,6 °F)
Functies	12 tijdstanden (3 s)
Verwachte levensduur	Ca. 300 behandelingen (per batterij)

Toegestane temperatuur en luchtvochtigheid bij opslag en transport	-10 °C tot 50 °C, relatieve luchtvochtigheid van 30% tot 85%
Toegestane temperatuur en luchtvochtigheid bij gebruik	10 °C tot 40 °C, relatieve luchtvochtigheid van 30% tot 85%
Automatische uitschakeling van het apparaat	2 min. na het laatste gebruik

Het serienummer staat op het apparaat of in het batterijvak.
Technische wijzigingen voorbehouden.

Het apparaat voldoet aan de Europese norm EN 60601-1-2 (groep 1, klasse B, in overeenstemming met CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) en is onderworpen aan bijzondere veiligheidsmaatregelen op het gebied van elektromagnetische compatibiliteit.

13. GARANTIE/SERVICE

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (hierna ‚HaDi‘ genoemd) verleent onder de hierna genoemde voorwaarden en in de hierna beschreven omvang garantie voor dit product.

Wanneer er aanspraak wordt gemaakt op de garantie, dan laat dit de wettelijke garantierechten van de koper uit de koopovereenkomst met de verkoper in geval van gebreken onverlet. De koper kan kosteloos aanspraak maken op deze wettelijke garantierechten. De garantie geldt bovendien onverminderd de dwingende wettelijke aansprakelijkheidsbepalingen.

HaDi garandeert de probleemloze werking en de volledigheid van dit product.

De wereldwijde garantieperiode bedraagt 3 jaar vanaf het moment van aankoop van het nieuwe, ongebruikte product door de koper.

Deze garantie geldt alleen voor producten die de koper als consument heeft aangeschaft en die de koper uitsluitend voor persoonlijke doeleinden in het kader van thuisgebruik gebruikt. Het Duitse recht is van toepassing.

Als dit product tijdens de garantieperiode onvolledig of wat betreft de werking gebrekkig overeenkomstig de volgende bepalingen blijkt te zijn, zal HaDi overeenkomstig deze garantievoorwaarden een gratis vervangende levering of reparatie verzorgen.

Als de koper een garantieclaim wil indienen, dient hij eerst contact met de klantenservice van HaDi op te nemen:

Servicehotline (gratis):

 Tel.: 0800 543 0543

 Tél.: 0800 706 11

E-mailadres:

service-nl@sanitas-online.de

service-be@sanitas-online.de

De koper ontvangt dan nadere informatie over de afwikkeling van de garantieclaim, bijvoorbeeld over waar het product gratis naartoe gestuurd moet worden of welke documenten nodig zijn.

Als wij u vragen het defecte product op te sturen, dient dat te gebeuren naar het volgende adres:

NU Service GmbH

Lessingstraße 10 b

89231 Neu-Ulm

Germany

Er kan alleen aanspraak op garantie worden gemaakt als de koper

- een kopie van de factuur/aankoopbon en
- het originele product

aan HaDi of een geautoriseerde partner van HaDi kan overleggen.

Uitdrukkelijk uitgesloten van deze garantie zijn

- slijtage die veroorzaakt is door normaal gebruik of verbruik van het product;
- met dit product meegeleverde toebehoren die bij correct gebruik slijten of verbruikt worden (bijvoorbeeld batterijen, accu's, manchetten, afdichtingen, elektroden, lampen, opzetstukken en inhalatortoebehoren);
- producten die oneigenlijk en/of anders dan vermeld in de bepalingen van de gebruiksaanwijzing gebruikt, gereinigd, opgeborgen of onderhouden zijn en producten die door de koper of door een niet door HaDi geautoriseerd servicecenter geopend, gerepareerd of omgebouwd zijn;
- schade die tijdens het transport tussen fabrikant en klant en/of tussen servicecenter en klant ontstaat;
- producten die als B-stockartikelen of als gebruikte artikelen gekocht zijn;

- gevolgschade die op een gebrek van dit product berust (voor dit geval kunnen echter aanspraken uit productaansprakelijkheid of uit andere dwingende wettelijke aansprakelijkheidsbepalingen bestaan).

Reparaties of een complete vervanging verlenen in geen geval de garantieperiode.

Melding van incidenten

Voor gebruikers/patiënten in de Europese Unie en bij identieke regulerings-systemen geldt: als zich tijdens of vanwege het gebruik van het product een ernstig incident voordoet, dient u dit te melden bij de fabrikant en/of bij diens gemachtigde en bij de desbetreffende nationale overheid van de lidstaat waarin de gebruiker/patiënt zich bevindt.



Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zachować ją i przechowywać w miejscu dostępnym dla innych użytkowników oraz przestrzegać podanych w niej wskazówek.

SPIS TREŚCI

1. Zawartość opakowania	131	7. Zastosowanie	147
2. Objaśnienie symboli	131	8. Czyszczenie i konserwacja	150
3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	135	9. Części zamienne	151
4. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	138	10. Postępowanie w przypadku problemów	152
5. Opis urządzenia	146	11. Utylizacja	154
6. Uruchomienie	146	12. Dane techniczne.....	155
		13. Gwarancja/serwis	157

1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Zestaw należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem należy upewnić się, że urządzenie i karabinek nie wykazują żadnych widocznych uszkodzeń, a wszystkie elementy opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości należy zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy lub napisać na podany adres działu obsługi klienta.

1x urządzenie SBR 05

1x Karabinek

2x baterie typu AAA (LR03 1,5 V)

1x instrukcja obsługi

2. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

⚠ OSTRZEŻENIE

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do śmierci lub najcięższych obrażeń ciała.

⚠ UWAGA

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do lekkich lub niewielkich obrażeń ciała.



Informacje o produkcie

Ważne informacje



Przestrzegać instrukcji









Przed rozpoczęciem pracy / użytkowania urządzeń lub maszyn należy przeczytać instrukcję












Części aplikacyjne typu BF



Wł.

	Wył.
	Urządzenia elektrycznego nie wolno utylizować wraz z innymi odpadami domowymi
	Baterii zawierających szkodliwe substancje nie należy wyrzucać z odpadami z gospodarstwa domowego
	Producent
	Numer seryjny
	Ochrona przed stałymi ciałami obcymi o średnicy 1 mm i większymi oraz przed kroplami wody przy pochyleniu obudowy do 15°.
	Temperatura graniczna
	Graniczna wilgotność powietrza

	<p>Oznakowanie CE Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych</p>
	<p>Produkt medyczny</p>
	<p>Wyjątkowo mała konstrukcja szczególnie odpowiednia do użytku w podróży</p>
	<p>Oddzielić produkt i elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.</p>
	<p>Oznakowanie identyfikujące materiał opakowaniowy. A = skrót nazwy materiału, B = numer materiału: 1-7 = tworzywa sztuczne, 20-22 = papier i tektura</p>
	<p>Unique Device Identifier (UDI) do jednoznacznej identyfikacji produktu</p>
	<p>Numer artykułu</p>
	<p>Numer typu</p>

	Data produkcji
LOT	Numer serii

3. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Przeznaczenie

Urządzenie uśmierzające ból po ukłuciu służy do łagodzenia swędzenia i obrzęków spowodowanych ukłuciem lub ukąszeniem przez insekty poprzez wpływ ciepła (lokalna hipertermia).

Grupa docelowa

Urządzenie uśmierzające ból po ukłuciu insektów jest przeznaczone do stosowania w środowisku domowym, a nie w profesjonalnych placówkach służby zdrowia. Urządzenie uśmierzające ból po ukłuciu insektów może być stosowane przez wszystkie osoby w wieku od 3 lat pod nadzorem, natomiast użytek osobisty możliwy jest od 12 roku życia.

Korzyści kliniczne

Leczenie i łagodzenie swędzenia i obrzęku spowodowanego ukąszeniami lub użądleniami owadów.

Wskazania

Zaleca się stosowanie urządzenia uśmierzającego ból po ukłuciu insektów w przypadku:

- swędzenia
- obrzęku

spowodowanego przez ukąszenia lub użądlenia owadów.

PRZECIWWSKAZANIA

▲ OSTRZEŻENIE

- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby chore na cukrzycę. Wrażliwość na ból może w pewnych warunkach zmniejszyć się, co może u osób chorych na cukrzycę doprowadzić nawet do powstania oparzeń.
- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby niesamodzielne, dzieci poniżej 3 lat ani osoby o ograniczonym odczuwaniu ciepła. Rozumie się przez to osoby mające chorobowe zmiany skórne lub blizny w obszarze używania urządzenia, po zażyciu leków przeciwbólowych, alkoholu lub narkotyków.
- Urządzenia nie należy stosować na skórę z objawami ostrych lub przewlekłych chorób skóry (skaleczenia lub zapalenia), np. bolesne i bezbolesne zapalenia, zaczerwienienia, wysypki (np. alergię), poparzenia, odmrożenia, stłuczenia, obrzęki (bez śladów ukąszenia/ugryzienia owada) oraz otwarte/krwawiące i gojące się rany, blizny pooperacyjne.
- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby cierpiące na gorączkę.
- Urządzenia nie należy stosować na wrażliwych partiach skóry.

- Urządzenia nie należy stosować w przypadku występowania wszelkiego rodzaju zaburzeń czucia o zmniejszonym odczuwaniu bólu (np. zaburzenia metabolizmu).
- Urządzenia nie należy stosować na skórze pokrytej maścią, kremem ani żelem.
- Urządzenia nie należy stosować w przypadku stale występującego podrażnienia skóry ze względu na długotrwałe działanie ciepła w tym samym miejscu.

4. OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OGÓLNE WSKAZÓWKI OSTRZEGAWCZE

⚠ OSTRZEŻENIE

- Minimalny wiek osoby samodzielnie użytkującej urządzenie wynosi 12 lat. Dzieci poniżej 12 lat powinny korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub opieką osoby dorosłej.
- W przypadku występowania następujących dolegliwości przed użyciem urządzenia należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym: wszystkie choroby

skóry, ostre schorzenia (w szczególności skłonności do zachorowań zakrzepowo-zatorowych oraz nowotwory złośliwe), przewlekłe objawy bólowe o niewyjaśnionym podłożu, niezależnie od miejsca występowania dolegliwości.

- Należy koniecznie skonsultować się z lekarzem, jeśli pomimo zastosowania urządzenia usmierzającego ból po ukłuciu insektów dolegliwości nadal występują. W takim przypadku należy zaprzestać użytkowania urządzenia.
- Należy koniecznie skonsultować się z lekarzem, jeśli podczas stosowania lub po zastosowaniu urządzenia usmierzającego ból po ukłuciu insektów dolegliwości nasilają się. W takim przypadku należy zaprzestać użytkowania urządzenia.
- Należy koniecznie skonsultować się z lekarzem w przypadku ukąszenia przez kleszcza. Ukłucie może prowadzić do przeniesienia zarazków chorobotwórczych np. kleszczowego zapalenia mózgu lub boreliozy.
- Należy koniecznie skonsultować się z lekarzem w przypadku pierwszych oznak nasilonego swędzenia, zaczerwienienia, obrzęku skóry, zawrotów głowy, nudności, duszności, powstawania bąbli, spadku lub wzrostu ciśnienia krwi.
- Nie stosować w pobliżu oczu, na powiekach, ustach ani na śluzówkach.
- Należy uważać, aby dzieci nie używały urządzenia jako zabawki.

- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci (ryzyko uduszenia).
- Podczas stosowania urządzenia uśmierzającego ból po ukłuciu insektów należy przestrzegać ogólnych zasad higieny.
- Stosowanie urządzenia nie zastępuje konsultacji lekarskiej ani leczenia zaleconego przez lekarza. W razie objawów bólu lub choroby należy skonsultować się z lekarzem.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia, złego samopoczucia lub pojawienia się bólu natychmiast przerwać stosowanie.

OGÓLNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

UWAGA

- Nie dotykać urządzenia mokrymi rękami. Urządzenie nie może zostać ochlupane wodą. Można je uruchomić tylko i wyłącznie wtedy, gdy jest całkowicie suche.

- Do czyszczenia i konserwacji urządzenia nie wolno używać środków czyszczących ani rozpuszczalników. Jeśli do środka dostałaby się ciecz, mogłaby uszkodzić układ elektroniczny oraz inne elementy urządzenia i spowodować nieprawidłowe funkcjonowanie urządzenia.
- Z urządzenia może korzystać wyłącznie jedna osoba, zdecydowanie odradzamy korzystanie z urządzenia przez kilka osób.
- Należy chronić urządzenie przed bezpośrednim oddziaływaniem promieni słonecznych. Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.
- Chronić urządzenie przed wstrząsami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury i zbyt blisko znajdującymi się źródłami ciepła (np. piec, grzejnik).
- Nie wolno dopuścić, aby woda dostała się do wnętrza urządzenia. Jeśli do tego dojdzie, należy wyjąć baterie, a urządzenie wolno użyć ponownie dopiero po jego całkowitym osuszeniu.
- Na urządzeniu nie wolno stawiać ciężkich przedmiotów.
- Przed użyciem upewnić się, że urządzenie i karabinek nie są w widoczny sposób uszkodzone. W razie wątpliwości należy zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy lub napisać na podany adres działu obsługi klienta.

- Urządzenie należy przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed wpływem warunków atmosferycznych. Urządzenie należy przechowywać w zalecanych warunkach otoczenia.
- Włączonego urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości funkcjonowania urządzenia, należy je wyłączyć i zaprzestać używania.

POSTĘPOWANIE Z BATERIAMI

⚠ OSTRZEŻENIE

- **Zagrożenie wybuchem! Zagrożenie pożarowe!** Nieprzestrzeganie powyższych punktów może prowadzić do obrażeń ciała, przegrzania, wycieku, odpowietrzenia, pęknięcia, wybuchu lub pożaru baterii.
- W urządzeniu znajdują się baterie jednorazowe, których nie należy ładować.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Nigdy nie należy ładować, wymuszać rozładowywania, podgrzewać, demontować, otwierać, zgniatać, odkształcać, zamykać w szczelnym opakowaniu ani modyfikować baterii.

- Nigdy nie należy zwierać baterii ani styków baterii.
- Chronić baterie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, deszczem, gorącym i wodą.
- Wystawienie baterii na działanie skrajnie wysokiej temperatury lub bardzo niskiego ciśnienia powietrza może spowodować wybuch lub wyciek łatwopalnych cieczy i gazów.
- Uszkodzone i rozładowane baterie należy natychmiast zutylizować zgodnie z przepisami (patrz rozdział Utylizacja).
- Nie używać zmodyfikowanych lub uszkodzonych baterii.
- Zawsze wybierać odpowiedni typ baterii.
- Baterie należy zawsze wkładać prawidłowo i z uwzględnieniem biegunowości (+ / -).
- Nigdy nie należy użytkować jednocześnie w jednym urządzeniu baterii różniących się producentem, pojemnością (nowe i używane), rozmiarem ani typem.
- Jeśli z baterii wycieknie elektrolit, należy założyć rękawiczki ochronne i wycisnąć pojemnik na baterie suchą szmatką.
- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu z baterii ze skórą lub z oczami, przemyć podrażnione miejsce wodą i skontaktować się z lekarzem.

- **Niebezpieczeństwo połknięcia!** Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W razie połknięcia niezwłocznie skonsultować się z lekarzem. Połknięcie może spowodować oparzenia chemiczne, poważne obrażenia wewnętrzne i śmierć.
- Nie wolno pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.

⚠ UWAGA

- Baterie należy przechowywać w dobrze wentylowanym, suchym i chłodnym miejscu, w nieprzewodzącym pojemniku, w którym baterie nie mogą ulec zwarciu między sobą ani przez inne metalowe przedmioty.
- Utrzymywać baterie w czystości i suchości.
- Baterie należy przechowywać w miejscu nienarażonym na działanie wody.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie z pojemnika na baterie.

WSKAZÓWKA

- Nie używać baterii akumulatorowych.

WSKAZÓWKI DOT. KOMPATYBILNOŚCI ELEKTRO- MAGNETYCZNEJ

⚠ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w każdym otoczeniu wymienionym w niniejszej instrukcji obsługi, łącznie z otoczeniem domowym.
- W przypadku zakłóceń elektromagnetycznych w pewnych warunkach urządzenie może być użytkowane tylko w ograniczonym zakresie. W rezultacie mogą się np. pojawić komunikaty o błędach lub może dojść do awarii urządzenia.
- Należy unikać stosowania tego urządzenia bezpośrednio obok innych urządzeń lub wraz z innymi urządzeniami ustawionymi jedno na drugim, ponieważ mogłoby to skutkować nieprawidłowym działaniem. Jeśli użytkowanie w wyżej opisany sposób jest konieczne, należy obserwować to i inne urządzenia, aby upewnić się, że wszystkie działają prawidłowo.
- Stosowanie akcesoriów innych niż określone lub udostępnione przez producenta urządzenia może prowadzić do zwiększenia zakłóceń elektromagnetycznych lub zmniejszenia odporności elektromagnetycznej urządzenia oraz jego nieprawidłowego działania.

- Radiofrekvenční přístroje (včetně periférií jako anténních kabelů nebo externích antén) používejte minimálně ve vzdálenosti 30cm od všech součástí tohoto přístroje, včetně všech kabelů dodávaných společně s přístrojem.
- Nieprzestrzeganie tej instrukcji może prowadzić do ograniczenia wydajności urządzenia.

5. OPIS URZĄDZENIA

Oдноśne rysunki przedstawiono na stronie 3.

1 Przycisk aktywacji

4 Płytko grzewczo

2 Włacznik/wyłacznik

5 Osłona komory baterii

3 Kontrolka LED

6 Karabinek

6. URUCHOMIENIE

Wkładanie baterii

1. Zdjąć osłonę komory baterii **5**.

2. Włożyć do komory baterie dostarczone wraz z urządzeniem – zgodnie z opisem na komorze baterii. Upewnić się, że bieguny baterii (+/-) są prawidłowo skierowane.
3. Ponownie zamknąć przegrodę osłonę komory baterii **5**, tak aby zablokowała się w sposób widoczny i słyszalny.

7. ZASTOSOWANIE

▲ OSTRZEŻENIE

Przed każdym zastosowaniem należy się upewnić, że żadne żądło nie znajduje się w miejscu ukłucia. Przed zastosowaniem urządzenia należy ostrożnie usunąć żądło. Zastosowanie natychmiast po ukłuciu lub ukąszeniu przez owady zapewnia najlepsze rezultaty. Jeśli zbyt długo czeka się na leczenie miejsca ukłucia lub ukąszenia i użytkownik uskarża się już na swędzenie i obrzęk, urządzenie uśmierzające ból po ukłuciu insektów może zadziałać tylko w ograniczonym zakresie. Pomimo tego warto wykonać zabieg urządzeniem uśmierzającym ból po ukłuciu insektów. Na ogół dojdzie do złagodzenia swędzenia i przyspieszenia leczenia.

UWAGA

W zależności od wrażliwości użytkownika i miejsca na skórze temperatura zabiegu może być odczuwana jako nieprzyjemna; może także powstać lekkie zaczerwienienie, a w rzadkich przypadkach także podrażnienie skóry. Jeśli odczuwane ciepło jest nadmierne, należy natychmiast przerwać zabieg!

1. Aby włączyć urządzenie, należy przesunąć włącznik/wyłącznik **2** w położenie „I” w kierunku płytki grzewczej **4**.
→ Pierścień świetlny LED **3** zaczyna się świecić na niebiesko. Urządzenie jest teraz gotowe do pracy.
2. Ustawić urządzenie płytką grzewczą **4** na miejscu ukłucia lub ukąszenia.



Trzysekundowy czas stosowania jest zalecany przy pierwszym zastosowaniu lub w przypadku stosowania na skórze wrażliwej.

- Aby zastosować urządzenie przez 3 sekundy, należy jeden raz **1** krótko **nacisnąć przycisk aktywacji**.
→ Dioda LED stanu urządzenia **3** świeci się na niebiesko i rozpoczyna się zastosowanie.



Naciśnięcie przycisku aktywacji **1** na dłużej niż 2 sekundy spowoduje wyłączenie awaryjne. Aby móc ponownie korzystać z urządzenia po automatycznym wyłączeniu, należy przełączyć urządzenie z powrotem do pozycji „WYŁ.” za pomocą włącznika/wyłącznika **2**. Ten stan sygnalizuje symbol „O”. Niebieska dioda LED stanu urządzenia **3** zgaśnie.

3. Po upływie czasu zastosowania rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

→ Dioda LED stanu urządzenia **3** zaświeci się ponownie na zielono, płytka grzewcza **4** zatrzymuje grzanie.

4. Aby wydłużyć czas pracy baterii, należy wyłączać urządzenie po każdym zastosowaniu. Aby wyłączyć urządzenie, przesunąć włącznik/wyłącznik **2** do pozycji „O”.



Jeśli użytkownik sam nie wyłączy urządzenia, po 2 minutach zadziała automatyczne wyłączenie. Aby móc ponownie korzystać z urządzenia po automatycznym wyłączeniu, należy ponownie ustawić urządzenie w pozycji „WYŁ.” za pomocą włącznika/wyłącznika **2**. Ten stan sygnalizuje symbol „O”. Niebieska kontrolka LED **3** wyłącza się.

Ostrzeżenie dotyczące baterii

Przed obniżeniem się napięcia baterii do poziomu niepozwalającego na wykonanie kolejnych zabiegów, kontrolka LED **3** miga 3 razy, rozbrzmiewa też 3 razy sygnał akustyczny. Należy wymienić obie baterie, jak opisano w rozdziale 6.

8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Aby uniknąć problemów zdrowotnych, należy przestrzegać zasad higieny:

- Urządzenie jest przeznaczone do wielokrotnego użytku.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia przed pierwszym oraz każdym kolejnym użyciem.
- Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie, schłodzić je i wyjąć z niego baterie.
- Do czyszczenia obudowy używać wyłącznie miękkich, suchych szmatek.
- Do czyszczenia nie używać substancji, które mogą działać toksycznie w razie kontaktu ze skórą/śluzówką, połknięcia lub inhalacji. Nie używać silnych środków czyszczących, nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Urządzenia i karabinka nie należy myć w zmywarce!

- Urządzenia nie wolno czyścić mechanicznie za pomocą szczotki itp., gdyż grozi to nieodwracalnymi uszkodzeniami sprzętu.
- W przypadku stosowania urządzenia na wielu miejscach ukłucia/ukąszenia zaleca się każdorazowe czyszczenie płytki grzewczej. W ten sposób zapobiega się możliwości przeniesienia zarazków i bakterii z jednego miejsca na skórze do innego. Do dezynfekcji płytki grzewczej należy używać pałeczek higienicznych zwilżonych środkiem dezynfekującym.

9. CZĘŚCI ZAMIENNE

Części zamienne można zamawiać w punkcie serwisowym pod podanym numerem katalogowym.


Nazwa	Nr artykułu lub nr katalogowy
Karabinek	164.395

10. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	Włącznik/wyłącznik 2 znajduje się w położeniu WYŁĄCZENIA.	Należy przesunąć włącznik/wyłącznik 2 w położenie WŁĄCZENIA.
	Baterie są wyczerpane.	Wymienić obie baterie zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi.
Urządzenie nie nagrzewa się w wystarczającym stopniu.	Zbyt niskie napięcie baterii.	Wymienić obie baterie zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi.
Urządzenie wydaje 3 sygnały dźwiękowe / mignięcia kontrolki LED 3 po ponownym wyłączeniu i włączeniu.	Zbyt niskie napięcie baterii, urządzenie nie będzie mogło funkcjonować.	Wymienić obie baterie zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
<p>Nie można uruchomić urządzenia, choć włącznik/wyłącznik 2 znajduje się w położeniu WŁĄCZENIA.</p>	<p>Urządzenie wyłączyło się automatycznie. Albo przycisk aktywacji był wciśnięty przez ponad 2 sekundy albo nie był używany przez ponad 2 minuty i aktywowano automatyczne wyłączanie.</p>	<p>Należy ponownie ustawić włącznik/wyłącznik 2 urządzenia w położeniu WYŁĄCZENIA, a następnie ponownie włączyć je.</p>
<p>Urządzenie nie włącza się, choć baterie zostały wymienione i włącznik/wyłącznik 2 został ustawiony w położeniu WŁĄCZENIA.</p>	<p>Urządzenie może być uszkodzone.</p>	<p>Skontaktować się z serwisem.</p>

11. UTYLIZACJA

W związku z wymogami ochrony środowiska po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Należy je oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie odbioru w swoim kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).  Wszelkie pytania należy kierować do właściwej instytucji komunalnej odpowiedzialnej za utylizację.

Baterii nie wolno utylizować wraz z innymi odpadami domowymi. Mogą one zawierać toksyczne metale ciężkie, a w związku z tym podlegają przepisom o utylizacji odpadów specjalnych.

Na bateriach zawierających szkodliwe związki znajdują się następujące oznaczenia:

Pb = bateria zawiera ołów,

Cd = bateria zawiera kadm,

Hg = bateria zawiera rtęć.



Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne

12. DANE TECHNICZNE

Typ	SBR 55
Model	SBR 05
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	86 x 35 x 25 mm
Masa (z bateriami)	44,5 g
Źródło zasilania	2 baterie 1,5 V AAA LR03
Maks. temperatura	50°C ±2°C (122°F ±3,6°F)
Funkcje	1 długości zabiegu (3 s)
Przewidywany czas eksploatacji	ok. 300 zabiegów (na baterie)

Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza podczas przechowywania oraz transportu	od -10°C do 50°C , względna wilgotność powietrza: 30–85%
Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza podczas pracy	od 10°C do 40°C , względna wilgotność powietrza: 30–85%
Automatyczne wyłączenie urządzenia	2 min po ostatnim użyciu

Numer seryjny znajduje się na urządzeniu lub w komorze baterii.
Zastrzega się prawo do zmian technicznych.

Niniejsze urządzenie spełnia Rady (UE) 2017/745 o wyrobach medycznych oraz normy europejskiej EN 60601-1-2 (grupa 1, klasa B, zgodność z CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) i podlega specjalnym środkom ostrożności w odniesieniu do kompatybilności elektromagnetycznej.

13. GWARANCJA/SERWIS

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (zwana dalej „HaDi“) udziela gwarancji na ten produkt na następujących warunkach i w poniżej opisanym zakresie.

Korzystanie z gwarancji nie narusza ustawowych praw gwarancyjnych nabywcy wynikających z umowy sprzedaży ze sprzedającym w przypadku wystąpienia wad. Nabywca może bezpłatnie skorzystać z tych ustawowych praw gwarancyjnych. Gwarancja obowiązuje również w sposób nienaruszający bezwzględnie obowiązujących przepisów dot. odpowiedzialności.

Firma HaDi gwarantuje bezawaryjne działanie oraz kompletność niniejszego produktu.

Obowiązujący na całym świecie okres gwarancji obejmuje 3 lata/lat, licząc od zakupu nowego, nieużywanego produktu przez kupującego.

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko produktów nabytych przez kupującego jako konsumenta wyłącznie w celach prywatnych w ramach użytku domowego. Obowiązuje prawo niemieckie o ile jest to prawnie dopuszczalne.

Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji produkt zostanie uznany za niekompletny lub wadliwy w działaniu zgodnie z poniższymi postanowieniami, firma HaDi bezpłatnie wymieni go lub naprawi zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji.

Jeśli kupujący chce zgłosić roszczenie gwarancyjne, powinien się najpierw skontaktować z działem obsługi klienta firmy HaDi:

Infolinia serwisowa (bezpłatna):

☎ Tel.: 800 707 009

Adres e-mail:

service-pl@sanitas-online.de

Następnie kupujący otrzymuje dalsze informacje dot. rozpatrywania reklamacji gwarancyjnej, np. gdzie nieodpłatnie wysłać produkt i jakie dokumenty są wymagane.

Jeśli poprosimy o odesłanie uszkodzonego produktu, należy go dostarczyć pod następujący adres:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Niemcy

Roszczenie z tytułu gwarancji będzie rozpatrywane tylko wtedy, gdy kupujący może przedłożyć

- kopię faktury/paragon zakupu oraz
- oryginalny produkt

firmie HaDi lub autoryzowanemu partnerowi firmy HaDi.

Niniejsza gwarancja wyraźnie nie obejmuje:

- zużycia wynikającego z normalnego użytkowania lub zużywania się produktu;
- dostarczanych z tym produktem akcesoriów, które zużywają się lub ulegają zużyciu podczas prawidłowego użytkowania (np. baterii, akumulatorów, mankietów, uszczeltek, elektrod, źródeł światła, nakładek i akcesoriów inhalatora);
- produktów, które były używane, czyszczone, przechowywane lub konserwowane w niewłaściwy sposób i/lub niezgodnie z treścią instrukcji obsługi, a także produktów, które zostały otwarte, naprawione lub zmodyfikowane przez kupującego lub centrum serwisowe nieautoryzowane przez firmę HaDi;
- uszkodzeń powstałych podczas transportu między producentem a klientem lub między centrum serwisowym a klientem;
- produktów, które zostały zakupione jako artykuły grupy B („B-Ware”) lub jako artykuły używane;

- szkód następczych, które wynikają z wady tego produktu (w tym przypadku mogą jednak istnieć roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt lub wynikające z innych bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa dot. odpowiedzialności).

W Polsce zgodnie z art. 581 §1 obecnie obowiązującego kodeksu cywilnego okres gwarancji liczy się od nowa od wymiany urządzenia lub jego istotnej części.

Wskazówka dotycząca zgłaszania incydentów

W przypadku użytkowników/pacjentów z Unii Europejskiej i krajów o identycznych systemach regulacyjnych obowiązują następujące ustalenia: Jeśli w trakcie lub wskutek użytkowania produktu wystąpi poważny incydent, należy go zgłosić producentowi i/lub pełnomocnikowi producenta oraz odpowiedniemu krajowemu urzędowi państwa członkowskiego, w którym znajduje się użytkownik/pacjent.



Přečtěte si pečlivě tento návod k použití, uschovejte ho pro pozdější použití, poskytněte ho i ostatním uživatelům a řiďte se pokyny, které jsou v něm uvedené.

OBSAH

1. Obsah balení	162	8. Čištění a údržba	179
2. Vysvětlení symbolů	162	9. náhradní díly	180
3. Použití v souladu s určením	166	10. Co dělat v případě problémů? ..	181
4. Varovné a bezpečnostní pokyny..	169	11. Likvidace	183
5. Popis přístroje.....	176	12. Technické údaje	183
6. Uvedení do provozu	176	13. Záruka/servis.....	185
7. Použití.....	177		

1. OBSAH BALENÍ

Zkontrolujte, zda je obsah balení uložen v neporušeném obalu a zda je kompletní. Před použitím se ujistěte, zda přístroj a karabina nevykazují žádná viditelná poškození a zda jsou odstraněny veškeré obaly. V případě pochybností přístroj nepoužijte a obraťte se na prodejce nebo zákaznický servis. Adresy servisních středisek jsou uvedeny v návodu.

1× SBR 05

1x Karabina

2× baterie AAA (LR03 1,5 V)

1× návod k použití

2. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Na přístroji, v návodu k použití, na obalu a typovém štítku přístroje jsou použity následující symboly:

⚠ VAROVÁNÍ

Označuje možné hrozící nebezpečí. Pokud mu nezabráníte, může dojít ke smrti nebo závažným zraněním.

⚠ POZOR

Označuje možné hrozící nebezpečí. Pokud mu nezabráníte, může dojít k lehkým nebo drobným poraněním.



Informace o produktu

Upozornění na důležité informace



Dodržujte návod









Před zahájením práce a/nebo obsluhy přístrojů nebo zařízení si přečtěte návod.












Příložné části typu BF



Zapnuto

	Vypnuto
	(Elektrický) přístroj nesmí být likvidován spolu s domovním odpadem.
	Baterie s obsahem škodlivých látek nepatří do domovního odpadu.
	Výrobce
	Součásti obalu roztrďte a zlikvidujte je v souladu s místními předpisy.
	Přístroj je chráněn před vniknutím pevných cizích těles o průměru \geq ; 1 mm a větších a před kapající vodou, pokud je kryt nakloněn až o 15°.
	Teplotní limit
	Omezení vlhkosti

	Značka CE Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Zdravotnický prostředek
	Extra malý design vhodný především pro použití na cestách
	Produkt a součásti obalu rozřídte a zlikvidujte je v souladu s místními předpisy.
	Štítek pro identifikaci obalového materiálu. A = zkratka materiálu, B = číslo materiálu: 1-7 = plasty, 20-22 = papír a lepenka
	Unique Device Identifier (UDI) identifikátor pro jedinečnou identifikaci produktu
	Číslo výrobku
	Typové číslo

	Datum výroby
LOT	Číslo šarže

3. POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

Účel použití

Přístroj pro léčbu bodnutí hmyzem je určen ke zmírnění pocitů svědění a otoků po bodnutí nebo kousnutí hmyzem, a to vytvářením tepla (lokální hypertermie).

Cílová skupina

Přístroj na úlevu při bodnutí hmyzem je určen pro ošetření v domácích podmínkách, ne v profesionálních zdravotnických zařízeních. Přístroj na úlevu při bodnutí hmyzem je vhodný pro použití u všech osob starších 3 let, zatímco samy mohou přístroj používat všechny osoby starší než 12 let.

Klinický přínos

Ošetření a zmírnění pocitů svědění a otoků, které byly způsobeny bodnutím nebo kousnutím hmyzu.

Indikace

Ošetření přístrojem na úlevu při bodnutí hmyzem se doporučuje při:

- svědění
- otocích, které jsou způsobeny bodnutím nebo kousnutím hmyzu.

KONTRAINDIKACE

⚠ VAROVÁNÍ

- Nepoužívejte přístroj, pokud máte cukrovku. Pociťování bolesti by mohlo být za určitých okolností omezené a diabetik by si mohl přivodit popáleniny.
- Nepoužívejte přístroj u bezmocných osob, dětí do 3 let nebo u osob se sníženou citlivostí na teplo. Do této kategorie patří osoby s onemocněním projevujícím se změnami na kůži nebo s jizvami na kůži v oblasti použití, osoby po požití utišujících léků, alkoholu nebo návykových látek.
- Nepoužívejte přístroj na kůži s akutním nebo chronickým onemocněním (poranění nebo zánět) (např. při bolestivých i nebolestivých zánětech, zarudnutí, vyrážce (např. alergie), na popáleninách, omrzlinách, pohmožděninách, otocích

(bez známek po bodnutí/kousnutí hmyzem) a na otevřených nebo hojících se ranách, na hojících se operačních jizvách).

- Nepoužívejte přístroj, pokud máte horečku.
- Nepoužívejte přístroj na citlivé pokožce.
- Nepoužívejte přístroj v případě všech poruch senzibility se sníženým vnímáním bolesti (např. poruchy látkové výměny).
- Nepoužívejte přístroj při současné lokální aplikaci mastí, krému a gelů.
- Nepoužívejte přístroj při trvalém podráždění kůže z důvodu dlouhodobého působení tepla na stejném místě.

4. VAROVNÉ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

OBECNÁ VAROVNÁ UPOZORNĚNÍ

▲ VAROVÁNÍ

- Při používání v soukromí musí být dotyčná osoba starší 12 let. Používání u dětí mladších 12 let je možné pouze za dozoru nebo pomoci dospělé osoby.
- Před použitím přístroje se obraťte na ošetřujícího lékaře v případě jakéhokoli kožního onemocnění, akutního onemocnění (zejména při sklonu k tromboembolickým onemocněním a rovněž v případě výskytu zhoubných nádorů), nevyjasněných chronických bolestí, nezávisle na části těla.
- Poradte se ihned s lékařem, pokud i přes používání přístroje pro léčbu bodnutí hmyzem vaše obtíže přetrvávají, a přerušte léčbu.
- Poradte se ihned s lékařem, pokud se potíže při používání přístroje pro léčbu bodnutí hmyzem nadále zhoršují, a přerušte léčbu.
- Poradte se ihned s lékařem, pokud se jedná o kousnutí klíštětem. Po kousnutí klíštětem hrozí riziko nákazy klíšťovou encefalitidou (FSME) nebo boreliózou.

- Poradte se ihned s lékařem, pokud se objeví první příznaky intenzivnějšího svědění, zarudnutí nebo otoku kůže, pokud pociťujete závratě, nevolnost, máte dýchací potíže, tvoří se pupínky nebo dochází k poklesu či nárůstu krevního tlaku.
- Nepoužívejte v blízkosti očí, na víčkách, rtech a sliznicích.
- Dbejte na to, aby si děti s přístrojem nehrály.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- Obalový materiál nenechávejte v dosahu dětí (nebezpečí udušení).
- Při používání přístroje pro léčbu bodnutí hmyzem dodržujte obecně platná hygienická opatření.
- Použití přístroje nenahrazuje lékařskou konzultaci a léčbu. Proto vždy nejdříve každý druh bolesti nebo nemoci konzultujte se svým lékařem.
- Přestane-li přístroj správně fungovat, dostaví-li se nevolnost nebo bolesti, okamžitě léčbu přerušete.

OBEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

▲ POZOR

- Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama. Na přístroj nesmí stříkat voda. Přístroj můžete používat jen tehdy, pokud je úplně suchý.
- Při čištění a údržbě přístroje nepoužívejte žádné prací prostředky nebo rozpouštědla. Kapalina, která by do přístroje vnikla, by mohla poškodit elektroniku i další součásti přístroje a způsobit funkční poruchy.
- Přístroj může používat jen jedna osoba; nedoporučujeme, aby byl používán více osobami.
- Přístroj chraňte před přímým slunečním zářením a uchovávejte ho v suchém prostředí.
- Přístroj chraňte před nárazy, vlhkostí, prachem, chemikáliemi, silnými teplotními výkyvy a blízkými tepelnými zdroji (kamna, topná tělesa).
- Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala žádná voda. Pokud k tomu přece jen dojde, ihned vyjměte baterie a přístroj již nepoužívejte, dokud nebude úplně suchý.
- Po uložení na přístroj nepokládejte těžké předměty.

- Před použitím se ujistěte, zda přístroj a karabina nevykazují žádná viditelná poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce nebo zákaznický servis. Adresy servisních středisek jsou uvedeny v návodu.
- Přístroj uložte na místě chráněném před povětrnostními vlivy. Přístroj je nutno uchovávat ve stanovených podmínkách prostředí.
- Během provozu nenechávejte přístroj bez dozoru. V případě chybné funkce přístroj vypněte a přerušete léčbu.

OPATŘENÍ PRO ZACHÁZENÍ S BATERIEMI

▲ VAROVÁNÍ

- **Nebezpečí výbuchu! Nebezpečí požáru!** Nedodržení uvedených bodů může způsobit poranění osob, přehřátí, vytečení, odvětrání, prasknutí, výbuch nebo požár baterie.
- Toto zařízení obsahuje nenabíjecí baterie, které se nesmějí dobíjet.
- Baterie nevhazujte do ohně.
- Baterie nikdy nenabíjejte, násilně nevybíjejte, nezahřívejte, nerozebírejte, neotvírejte, nedrťte, nedeformujte, nekládejte do žádných obalů ani neupravujte.

- Nikdy nezkratujte baterie nebo kontakty v přihrádce na baterie.
- Chraňte baterie před přímým slunečním zářením, deštěm, teplem a vodou.
- Pokud by byly baterie vystaveny extrémně vysokým teplotám nebo extrémně nízkému tlaku vzduchu, mohlo by to způsobit výbuch nebo únik hořlavých kapalin a plynů.
- Vadné a vybité baterie ihned řádně zlikvidujte (viz kapitola Likvidace).
- Nepoužívejte upravené nebo poškozené baterie.
- Vždy zvolte správný typ baterií.
- Baterie vkládejte vždy správně a se zohledněním polarity (+ / -).
- V jednom přístroji nikdy zároveň nepoužívejte baterie různých výrobců, kapacit (nové a použité), velikostí a typů.
- Pokud baterie vyteče, použijte ochranné rukavice a vyčistěte přihrádku na baterie suchou utěrkou.
- Pokud by se tekutina z baterie dostala do kontaktu s pokožkou nebo očima, opláchněte postižené místo vodou a vyhledejte lékaře.
- **Nebezpečí spolknutí!** Baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Požití může vést k poleptání chemickými látkami, vážným vnitřním poraněním a smrti.
- Nikdy nedovolte dětem vyměňovat baterie bez dohledu dospělé osoby.

⚠ POZOR

- Baterie skladujte v dobře větraných, suchých a chladných místnostech v nevodivém obalu, ve kterém nemůže dojít ke zkratu baterií navzájem nebo jinými kovovými předměty.
- Baterie udržujte v čistotě a suchu.
- Baterie uchovávejte mimo dosah vody.
- V případě, že nebudete přístroj delší dobu používat, vyjměte baterie z přihrádky.

UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte nabíjecí baterie.

POZNÁMKY K ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITĚ

⚠ VAROVÁNÍ

- Přístroj je vhodný pro použití ve všech prostředích, která jsou uvedena v tomto návodu k použití, včetně domácího prostředí.

- Příklad lze při výskytu elektromagnetických poruchových veličin používat podle okolností jen v omezené míře. V důsledku toho se mohou například objevit chybová hlášení nebo může dojít k výpadku přístroje.
- Nepoužívejte přístroj v bezprostřední blízkosti jiných přístrojů nebo s přístroji naskládanými na sobě, neboť by mohlo dojít k chybnému způsobu provozu. Pokud by však bylo použití ve výše uvedené podobě nutné, měli byste tento přístroj i ostatní přístroje sledovat a přesvědčit se, že pracují správně.
- Používání jiného příslušenství, než které určil nebo poskytl výrobce tohoto přístroje, může mít za následek zvýšené rušivé elektromagnetické záření nebo sníženou elektromagnetickou odolnost přístroje a způsobit chybný způsob provozu.
- Radiofrekvenční přístroje (včetně periférií jako anténních kabelů nebo externích antén) používejte minimálně ve vzdálenosti 30cm od všech součástí tohoto přístroje, včetně všech kabelů dodávaných společně s přístrojem.
- Nerespektování těchto pokynů může způsobit omezení výkonu přístroje.

5. POPIS PŘÍSTROJE

Oдноше rysunki przedstawiono na stronie 2.

1 Aktivační tlačítko

4 Topná destička

2 Vypínač

5 Kryt přihrádky na baterie

3 Stavová kontrolka LED

6 Karabina

6. UVEDENÍ DO PROVOZU

Vložení baterií

1. Odsuňte kryt přihrádky na baterie **5**.
2. Vložte baterie, které jsou součástí balení, do přihrádky na baterie podle vyobrazení. Při vkládání dbejte na správnou polaritu (+/-) baterií.
3. Zasuňte kryt přihrádky na baterie **5** zpět tak, aby slyšitelně a viditelně zaklapl.

7. POUŽITÍ

⚠ VAROVÁNÍ

Před každým použitím přístroje se ujistěte, že v místě bodnutí není žádné žihadlo. Před použitím přístroje opatrně odstraňte žihadlo. Použití bezprostředně po bodnutí nebo kousnutí hmyzem přináší nejlepší výsledky. Pokud budete s ošetřením místa bodnutí nebo kousnutí čekat příliš dlouho a objeví-li se svědění nebo otok, má přístroj pro léčbu bodnutí hmyzem již jen omezený účinek. Přesto však postižené místo ošetřete přístrojem na úlevu při bodnutí hmyzem. Většinou dojde ke zmírnění pocitů svědění a léčba má rychlejší průběh.

⚠ POZOR

Podle citlivosti uživatele a postiženého místa může teplota při ošetřování vyvolat nepříjemné pocity a způsobit lehké zarudnutí, v ojedinělých případech i podráždění kůže. Pokud byste při zahřívání pociťovali příliš velké teplo, ihned přerušete aplikaci!

1. Pro zapnutí přístroje posuňte vypínač **2** do polohy „I“ směrem k topné desce **4**.

→ Stavová kontrolka LED **3** začne modře blikat. Přístroj je nyní připraven k provozu.

2. Přístroj s topnou destičkou **4** umístěte na místo bodnutí nebo kousnutí.

i 3sekundová doba aplikace se doporučuje při prvním použití přístroje nebo pro léčbu citlivé kůže.

- Pro 3sekundovou dobu aplikace stiskněte jednou **krátce** aktivační tlačítko **1**.

→ Stavová kontrolka LED **3** svítí modře, aplikace začíná.

i Stisknutím aktivačního tlačítka **1** na déle než 2 sekundy se aktivuje nouzové vypnutí. Chcete-li přístroj po automatickém vypnutí opět používat, přepněte vypínač **2** do polohy „VYP“. To je označeno symbolem „O“. Modrá stavová kontrolka LED **3** zhasne.

3. Po uplynutí doby aplikace zazní akustický signál.

→ Stavová kontrolka LED **3** opět svítí zeleně, topná destička **4** zastaví zahřívání.

4. Pro prodloužení životnosti baterie přístroj po každé aplikaci vypněte. Přístroj vypnete posunutím vypínače **2** do polohy „O“.



Pokud přístroj sami nevypnete, vypne se po 2 minutách automaticky pomocí automatického vypínače. Chcete-li přístroj po automatickém vypnutí opět používat, přepněte vypínač **2** do polohy „VYP“. Tuto polohu označuje symbol „O“. Modrá stavová kontrolka LED **3** zhasne.

Upozornění na vybitou baterii

Pokud bude napětí baterie pro další aplikaci příliš nízké, stavová kontrolka LED **3** 3× blikne a 3× zazní akustický signál. Co nejdříve vyměňte baterie podle popisu v kapitole 6.

8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Dodržujte následující hygienické předpisy, abyste zabránili zdravotním problémům:

- Přístroj je určen k opětovnému používání.
- Doporučujeme očistit přístroj před prvním použitím i před každým dalším použitím.
- Před každým čištěním musí být přístroj vypnutý, studený a baterie vyjmuté.

- K čištění používejte pouze jemné, suché utěrky.
- V žádném případě k čištění nepoužívejte látky, které by mohly být při kontaktu s kůží či sliznicemi požitý či inhalovány nebo by mohly být potenciálně jedovaté. Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky a nikdy přístroj neumývejte pod vodou.
- Přístroj ani karabinu neumývejte v myčce na nádobí!
- Neprovádějte mechanické čištění přístroje kartáčkem ani ničím podobným, protože by přitom mohly vzniknout neopravitelné škody.
- Při používání přístroje na několika místech bodnutí nebo kousnutí doporučujeme vždy očistit topnou destičku. Sníží se pravděpodobnost přenosu mikroorganismů a bakterií z jednoho místa na kůži na druhé. K dezinfekci topné destičky použijte vatovou tyčinku navlhčenou dezinfekčním prostředkem.

9. NÁHRADNÍ DÍLY

Náhradní díl si můžete objednat prostřednictvím příslušného servisu pod uvedeným číslem materiálu.

Označení	Číslo výrobku nebo číslo objednávky
----------	-------------------------------------

10. CO DĚLAT V PŘÍPADĚ PROBLÉMŮ?

Problém	Možná příčina	Odstranění
Přístroj se nezapíná.	Vypínač 2 je v poloze vypnuto.	Posuňte vypínač 2 do polohy zapnuto.
	Baterie jsou vybité.	Vyměňte obě baterie podle popisu v tomto návodu k použití.
Přístroj se dostatečně nezahřívá.	Napětí baterie je příliš nízké.	Vyměňte obě baterie podle popisu v tomto návodu k použití.

Problém	Možná příčina	Odstranění
<p>Přístroj vydává 3 akustické signály / stavová kontrolka LED 3 bliká – i po opětovném vypnutí a zapnutí.</p>	<p>Napětí baterie je příliš nízké, takže se přístroj již nedá používat.</p>	<p>Vyměňte obě baterie podle popisu v tomto návodu k použití.</p>
<p>Aplikaci nelze spustit, ačkoliv je vypínač 2 v poloze zapnuto.</p>	<p>Přístroj se automaticky vypnul. Aktivační tlačítko bylo stisknuto po dobu delší než 2 sekundy nebo nebylo použito déle než 2 minuty a bylo aktivováno automatické vypnutí.</p>	<p>Posuňte nejdříve vypínač 2 do polohy vypnuto a pak ho opět zapněte.</p>
<p>Přístroj se nezapíná, ačkoliv jsou vyměněné baterie a vypínač 2 je v poloze zapnuto.</p>	<p>Přístroj je pravděpodobně vadný.</p>	<p>Obráťte se na zákaznický servis.</p>

11. LIKVIDACE

V zájmu ochrany životního prostředí nelze přístroj po ukončení jeho životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem. Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi. Přístroj zlikvidujte podle směrnice EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný obecní úřad, který má likvidaci na starost.



Baterie nesmí být likvidovány spolu s domovním odpadem. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy, při jejichž likvidaci je nutné se řídit pravidly pro zacházení s nebezpečným odpadem.

Na bateriích s obsahem škodlivých látek se nacházejí následující značky:

Pb = baterie obsahuje olovo, Cd = baterie obsahuje kadmium,

Hg = baterie obsahuje rtuť.



12. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	SBR 55
Model	SBR 05

Rozměry (d × š × v)	86 x 35 x 25 mm
Hmotnost (s bateriemi)	44,5 g
Napájení	2× baterie 1,5 V AAA typu LR03
Max. teplota	50 °C ± 2 °C (122 °F ± 3,6 °F)
Funkce	1 časové stupně (3)
Předpokládaná doba provozu	cca 300 aplikací (na baterie)
Přípustná teplota a vlhkost vzduchu při přepravě a skladování	-10 °C až 50 °C, relativní vlhkost vzduchu 30 % až 85 %
Přípustná provozní teplota a vlhkost vzduchu	10 °C až 40 °C, relativní vlhkost vzduchu 30 % až 85 %
Automaticke vypnutí přístroje	2 min po poslední aplikaci

Sériové číslo se nachází na přístroji nebo v přihrádce na baterie.
Technické změny vyhrazeny.

Přístroj odpovídá o zdravotnických prostředcích a evropským normám EN 60601-1-2 (Skupina 1, třída B, shoda s CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32,

IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) a podléhá speciálním bezpečnostním opatřením z hlediska elektromagnetické kompatibility.

13. ZÁRUKA/SERVIS

Společnost Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (dále jen „HaDi“) poskytuje za níže uvedených podmínek záruku na tento výrobek v níže uvedeném rozsahu.

Uplatněním záruky nejsou dotčena zákonná záruční práva kupujícího vyplývající z kupní smlouvy s prodávajícím v případě výskytu vad. Kupující může tato zákonná záruční práva uplatnit bezplatně. Záruka rovněž platí, aniž by byla dotčena jakákoli závazná zákonná ustanovení o odpovědnosti.

HaDi zaručuje bezchybnou funkčnost a úplnost tohoto výrobku.

Celosvětová záruční lhůta činí 3 roky (let) od okamžiku nákupu nového výrobku kupujícím.

Tato záruka platí pouze pro výrobky, které získal kupující jako spotřebitel a které používá výhradně k osobním účelům v domácím prostředí. Platí německé právo.

Pokud by se během záruční lhůty ukázal tento výrobek jako neúplný nebo by jeho funkčnost nebyla bezchybná podle následujících ustanovení, zajistí HaDi podle těchto záručních podmínek bezplatnou náhradní dodávku nebo opravu.

Pokud chce kupující ohlásit záruční případ, obrátí se nejdříve na zákaznický servis HaDi:

Servisní horká linka (bezplatná):

☎ Tel.: 0800 555 013

E-mailová adresa:

service-cz@sanitas-online.de

Kupující poté obdrží bližší informace o vyřízení záručního případu, např. kam může bezplatně poslat výrobek a jaké podklady musí dodat.

Jestliže budeme od kupujícího požadovat zaslání vadného produktu, je nutné ho zaslat na adresu:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Germany

Uplatnění záruky je možné pouze tehdy, jestliže kupující může předložit

- kopii faktury / doklad o nákupu

- originální výrobek společnosti HaDi nebo autorizovanému partnerovi společnosti HaDi.

Tato záruka se výslovně nevztahuje na

- opotřebení, které vyplývá z běžného používání nebo spotřeby výrobku;
- díly příslušenství dodávané k tomuto výrobku, které se při řádném používání opotřebují nebo spotřebují (např. baterie, akumulátory, manžety, těsnění, elektrody, osvětlovací prostředky, nástavce a příslušenství inhalátoru);
- výrobky, které nebyly řádně používány, čištěny, skladovány nebo ošetřovány a/ nebo byly používány, čištěny, skladovány nebo ošetřovány v rozporu s ustanoveními návodu k použití, a výrobky, které byly otevřeny, opraveny nebo změněny kupujícím nebo servisem, který nedisponuje autorizací společností HaDi;
- škody vzniklé při dopravě výrobku mezi výrobcem a zákazníkem nebo servisním střediskem a zákazníkem;
- výrobky, které byly zakoupeny jako 2. jakost nebo jako použité výrobky;
- následné škody, které vyplývají z vady tohoto výrobku (v tomto případě však platí nároky z odpovědnosti za vady výrobku nebo z jiných závazných zákoných ustanovení o ručení).

Opravy nebo kompletní výměna výrobku v žádném případě neprodlužují záruční lhůtu.

Upozornění na hlášení incidentů

Pro uživatele / pacienty v Evropské unii a identických regulačních systémech platí: Pokud by během používání výrobku nebo základě jeho používání došlo k nějaké závažné události, oznamte to výrobcí a/nebo jeho zplnomocněnému zástupci a příslušnému vnitrostátnímu orgánu členského státu, ve kterém se uživatel/pacient nachází.



Starostlivo si prečítajte tento návod na použitie, uschovajte ho na neskoršie použitie, sprístupnite ho aj iným používateľom a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené.

OBSAH

1. Obsah balenia	190	8. Čistenie a údržba	208
2. Vysvetlenie symbolov	190	9. náhradné diely	209
3. Účel použitia	194	10. Čo robiť, ak sa vyskytnú problémy?	210
4. Výstražné a bezpečnostné upozornenia	197	11. Likvidácia.....	212
5. Popis prístroja	204	12. Technické údaje	212
6. Uvedenie do prevádzky	205	13. Záruka/servis.....	214
7. Používanie	205		

1. OBSAH BALENIA

Skontrolujte rozsah dodávky, či jej kartónový obal nevykazuje vonkajšie poškodenia a či je obsah balenia kompletný. Pred použitím sa musíte uistiť, že prístroj a karabína nevykazujú žiadne viditeľné poškodenia a že je odstránený všetok obalový materiál. V prípade pochybností ho nepoužívajte a obráťte sa na svojho predajcu alebo na uvedenú adresu zákazníckeho servisu.

1 x SBR 05

1 x Karabíny

2 x batérie typu AAA (LR03 1,5 V)

1 x návod na použitie

2. VYSVETLENIE SYMBOLOV

Na prístroji, v návode na použitie, na obale a na typovom štítku prístroja sa používajú nasledovné symboly:

⚠ VROVANI

Označuje možné hroziace nebezpečenstvo. Ak sa mu nezabráni, následkom môžu byť smrť alebo najťažšie zranenia.

⚠ UPOZORNENIE

Označuje možné hroziace nebezpečenstvo. Ak sa mu nezabráni, následkom môžu byť ľahké alebo drobné poranenia.



Informácia o produkte

Upozornenie na dôležité informácie



Dodržiavajte návod









Pred začiatkom práce a/alebo obsluhou prístrojov alebo strojov si prečítajte návod












Aplikačné časti typ BF



Zapnuté

	Vypnuté
	Likvidácia v súlade so smernicou ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Batérie s obsahom škodlivých látok nevyhadzujte do komunálneho odpadu
	Výrobca
	Sériové číslo
	Prístroj chránený pred pevnými cudzími telesami s priemerom 1 mm a väčším a pred kvapkajúcou vodou, keď je kryt naklonený max. 15°
	Teplotný limit
	Obmedzenie vlhkosti

	<p>Znak CE Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih direktiv in nacionalnih predpisov.</p>
	<p>Zdravotnícka pomôcka</p>
	<p>Extra malý dizajn obzvlášť vhodný na použitie na cestách</p>
	<p>Oddel'te výrobok a obalové komponenty a zlikvidujte ich v súlade s komunálnymi predpismi.</p>
	<p>Štítok pre označenie obalového materiálu. A = skratka materiálu, B = číslo materiálu: 1 - 7 = plast, 20 - 22 = papier a lepenka</p>
	<p>Unique Device Identifier (UDI) identifikátor pre jedinečnú identifikáciu produktu</p>
	<p>Číslo výrobku</p>
	<p>Typové číslo</p>

	Dátum výroby
LOT	Kód šarže

3. ÚČEL POUŽITIA

Určenie účelu

Prístroj na liečenie bodnutí hmyzom je určený na zmiernenie svrbenia, opuchov alebo aj zápalov spôsobených uštipnutím alebo uhryznutím hmyzom pomocou tepla (lokálnej hypotermie).

Cieľová skupina

Prístroj na liečenie uštipnutí hmyzom je určený na lekárske ošetrenie v domácom prostredí, nie v profesionálnych zariadeniach na prevenciu zdravotnej starostlivosti. Použitie prístroja na liečenie uštipnutí hmyzom je vhodné pre všetky osoby od 3 rokov pod dozorom, zatiaľ čo vlastné použitie je možné pre všetky osoby od 12 rokov.

Klinické použitie

Ošetrovanie a zmierňovanie svrbenia a opuchu, ktoré boli spôsobené uštipnutím alebo uhryznutím hmyzom.

Indikácia

Ošetrovanie pomocou prístroja na liečenie uštipnutí hmyzom sa odporúča pri:

- svrbení
- opuchnutí, spôsobenom uhryznutiami alebo uštipnutiami hmyzom.

KONTRAINDIKÁCIE

▲ VAROVANIE

- Prístroj nepoužívajte, ak trpíte cukrovkou. Eventuálne by mohlo byť znížené po-
ciťovanie bolesti a diabetici by si mohli sami spôsobiť popáleniny.
- Prístroj nepoužívajte na bezmocných osobách, deťoch do 3 rokov alebo os-
obách s obmedzenou citlivosťou na teplo. Tým sa rozumejú osoby s chorob-
nými zmenami kože alebo zjazvenými časťami kože v oblasti aplikácie, po užití
liekov tlmiacich bolesť alebo alkoholu alebo drog.
- Prístroj nepoužívajte na pokožke s akútnym alebo chronickým ochorením
(poškodenie alebo zápal) (napr. pri bolestivých alebo bezbolestných zápaloch,
sčervenaniach, vyrážkach (napr. alergie), popáleninách, omrzlinách, pom-
liaždeninách, opuchoch (bez známok po uštipnutí /uhryznutí hmyzom) a ot-
vorených alebo hojajúcich sa ranách a pooperačných jazvách, ktoré sú súčasťou
procesu hojenia).
- Prístroj nepoužívajte, ak máte teplotu.
- Prístroj nepoužívajte na citlivých oblastiach kože.

- Prístroj nepoužívajte v prípade akýchkoľvek porúch citlivosti so znížením vnímaním bolesti (ako napr. poruchy látkovej výmeny).
- Prístroj nepoužívajte súčasne s lokálnou aplikáciou masťí, krémov a gélov.
- Prístroj nepoužívajte pri neustálom podráždení kože na základe dlhodobého pôsobenia tepla na rovnakom mieste na pokožke.

4. VÝSTRAŽNÉ A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

VŠEOBECNÉ VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIA

▲ VAROVANIE

- Pri samoaplikácii musí byť osoba staršia ako 12 rokov. Použitie u detí do 12 rokov by sa malo uskutočňovať len pod dohľadom alebo s pomocou dospeljej osoby.
- Pred použitím prístroja sa poraďte so svojim ošetrojúcim lekárom v prípade všetkých kožných ochorení, akútnych ochorení (zvlášť pri náchylnosti na tromboembolické choroby, ako aj v prípade zhubných nádorov), nevyjasnených chronických bolestivých stavov nezávisle od časti tela.

- Poradte sa s lekárom, ak napriek použitiu prístroja na liečenie bodnutí hmyzom ťažkosti pretrvávajú a prístroj prestaňte používať.
- Poradte sa s lekárom, ak sa počas použitia prístroja na liečenie bodnutí hmyzom alebo po ňom ťažkosti zhoršia a prístroj prestaňte používať.
- Poradte sa s lekárom, ak ide o uhryznutie kliešťom. Bodnutie môže viesť k prenosu choroboplodných zárodkov, ako napr. kliešťovej meningoencefalitídy alebo boreliózy.
- Poradte sa s lekárom, ak sa vyskytnú prvé príznaky silnejšieho svrbenia, sčervenania, opuchu, závratu, nevoľnosti, dýchavičnosti, tvorby vyrážok, poklesu alebo zvýšenia tlaku krvi.
- Nepoužívajte v blízkosti očí, na viečkach, ústach a slizniciach.
- Dbajte na to, aby deti nepoužívali prístroj ako hračku.
- Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí a domácich zvierat.
- Obal uchovávajte mimo dosahu detí (nebezpečenstvo udusenía).
- Pri použití prístroja na liečenie bodnutí hmyzom dodržiavajte všeobecné hygienické opatrenia.
- Použitie prístroja nenahrádza konzultáciu s lekárom a liečbu. Preto sa v prípade akejkoľvek bolesti alebo ochorenia spýtajte svojho lekára.

- Ak prístroj nefunguje správne alebo sa vyskytla nevolnosť alebo bolesti, okamžite prerušte používanie.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

▲ UPOZORNENIE

- Prístroj nechytajte vlhkými rukami. Na prístroj nesmie striekať voda. Prístroj sa smie používať iba úplne suchý.
- Na čistenie a údržbu prístroja nepoužívajte pracie prostriedky ani rozpúšťadlá. Vniknutá kvapalina môže spôsobiť poškodenie elektroniky a ďalších častí prístroja a spôsobiť poruchu funkcie.
- Prístroj smie používať iba jedna osoba, neodporúčame použitie viacerými osobami.
- Prístroj chráňte pred priamym slnečným žiarením a skladujte ho v suchu.
- Chráňte prístroj pred nárazmi, vlhkosťou, prachom, chemikáliami, veľkými teplotnými výkyvmi a neskladujte ho blízko tepelných zdrojov (pece, vykurovacie telesá).

- Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala žiadna voda. Ak by sa tento prípad predsa vyskytol, vyberte batérie a prístroj začnite opäť používať až po jeho úplnom vysušení.
- Ak prístroj skladujete, nekladte naňho ťažké predmety.
- Pred použitím prístroja je potrebné sa uistiť, že prístroj a karabína nevykazujú žiadne viditeľné poškodenia. V prípade pochybností ho nepoužívajte a obráťte sa na svojho predajcu alebo na uvedenú adresu zákazníckeho servisu.
- Prístroj uchovávajte na mieste, ktoré je chránené pred poveternostnými vplyvmi. Prístroj sa musí uchovávať v stanovených okolitých podmienkach.
- Počas aplikácie prístroj nikdy nenechávajte bez dohľadu. Ak prístroj nefunguje správne, vypnite ho a prestaňte s používaním.

UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA MANIPULÁCIE S BATÉRIAMI

VAROVANIE

- **Nebezpečenstvo výbuchu! Nebezpečenstvo požiaru!** Nedodržanie nasledujúcich bodov môže viesť k zraneniu osôb alebo k prehriatiu, úniku, odvodušneniu, prasknutiu, výbuchu alebo požiaru batérie.
- Toto zariadenie obsahuje nenabíjateľné batérie, ktoré sa nesmú nabíjať.
- Batérie nehádzte do ohňa.
- Batérie nikdy nenabíjajte, zámerne nevybíjajte, nenahrievajte, nerozoberajte, neotvárajte, nedeformujte, nezapuzdrujte ani neupravujte.
- Batérie a kontakty v priehradke na batérie nikdy neskratujte.
- Chráňte batérie pred priamym slnečným žiarením, dažďom, veľkým teplom a vodou.
- Keď sa batérie vystavujú prostrediu s extrémne vysokými teplotami alebo extrémne nízkym tlakom vzduchu, môže to viesť k výbuchu alebo vytečeniu horľavých kvapalín a plynov.
- Chybné a vybité batérie ihneď odborne zlikvidujte (pozri kapitolu Likvidácia).

- Nepoužívajte upravené alebo poškodené batérie.
- Vždy používajte správny typ batérií.
- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+/-).
- Nikdy v rámci jedného zariadenia nekombinujte batérie rôznych výrobcov, kapacity (nové a použité), veľkosti a typu.
- Keď batéria vytečie, nasadte si ochranné rukavice a priehradku na batérie vyčistite suchou handričkou.
- Ak dôjde ku kontaktu tekutiny z batérie s pokožkou alebo očami, postihnuté miesto vymyte vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
- **Nebezpečenstvo prehltnutia!** Batérie uchovávajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Prehltnutie môže viesť k chemickým popáleninám, vážnym vnútorným poraneniam a smrti.
- Nikdy nedovoľte deťom meniť batérie bez dozoru dospelaj osoby.

POZOR

- Batérie skladujte v dobre vetraných, suchých a chladných miestnostiach v nevodivej nádobe, v ktorej sa batérie nemôžu skratovať navzájom ani inými kovovými predmetmi.

- Batérie udržiavajte čisté a suché.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu vody.
- Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie z priehradky na batérie.

UPOZORNENIE

- Nepoužívajte nabíjateľné batérie.

INFORMÁCIA O ELEKTROMAGNETICKEJ KOMPATIBILITE

⚠ VAROVANIE

- Prístroj je navrhnutý tak, aby mohol byť prevádzkovaný vo všetkých prostrediach uvedených v tomto návode na obsluhu, vrátane domáceho prostredia.
- V prítomnosti elektromagnetického rušenia môže byť prístroj za určitých okolností použiteľný iba v obmedzenej miere. V dôsledku toho sa môžu vyskytnúť, napr. chybové hlásenia alebo porucha prístroja.
- Treba sa vyhnúť tomu, aby sa tento prístroj používal bezprostredne vedľa iných prístrojov alebo s ďalšími prístrojmi na sebe, pretože to môže mať za

následok chybný spôsob prevádzky. Ak je napriek tomu potrebné používať ho popísaným spôsobom, tento prístroj a ďalšie prístroje je nutné sledovať, aby ste sa presvedčili, že fungujú správne.

- Uporaba dodatkov, ki jih ne specificira ali priloži proizvajalec, lahko povzroči večje oddajanje elektromagnetnih motenj ali zmanjšano elektromagnetno odpornost naprave, kar povzroči nepravilno delovanje.
- Radiofrekvenčni prístroje (včetně periférií jako anténních kabelů nebo externích antén) používejte minimálně ve vzdálenosti 30 cm od všech součástí tohoto přístroje, včetně všech kabelů dodávaných společně s přístrojem.
- Nedodržanie môže mať za následok zníženie výkonu prístroja.

5. POPIS PRÍSTROJA

Príslušné nákresy sú zobrazené na strane 2.

1 Veko priehradky na batérie

2 Spínač ZAP/VYP

3 TVyhrievacia platnička

4 Aktivačné tlačidlo

5 Stavová LED prístroja

6 Karabíny

6. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Vloženie batérií

1. Vysuňte kryt priehradky na batérie **5**.
2. Vložte batérie, ktoré sú súčasťou balenia, do priehradky na batérie podľa pretače na priehradke na batérie. Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu (+/-).
3. Veko priehradky na batérie **5** znovu zasuňte, kým počuteľne a citelne nezapadne.

7. POUŽÍVANIE

▲ VAROVANIE

Pred každým použitím dbajte o to, aby sa v mieste vpichu už nenachádzalo žihadlo hmyzu. Žihadlo pred použitím odstráňte. Použitie bezprostredne po uštipnutí alebo uhryznutí hmyzom prináša najlepšie výsledky. Ak budete príliš dlho čakať s ošetrením miesta uštipnutia alebo uhryznutia a už nastalo svrbenie a opuch, môže prístroj na liečenie uštipnutí hmyzom pôsobiť len obmedzene. Miesto predsa ošetríte

prístrojom na liečenie uštipnutí hmyzom. Väčšinou sa svrbenie zmierni a liečenie sa zrýchli.

⚠ POZOR

V závislosti od citlivosti používajúcej osoby a miesta na koži môže byť teplota ošetrenia pociťovaná ako nepríjemná a vyvolať mierne sčervenanie kože, v zriedkavých prípadoch aj podráždenie kože. Ak by ste teplo pociťovali ako príliš horúce, ihneď zastavte ošetrovanie!

1. Na zapnutie prístroja posuňte spínač ZAP/VYP **2** do polohy „I“ v smere vyhrievacej doštičky **4**.
→ Stavová LED **3** začne svietiť namodro. Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.
2. Umiestnite prístroj vyhrievacou platničkou **4** na miesto uštipnutia alebo uhryznutia.



3-sekundový čas aplikácie sa odporúča pri prvom použití alebo pri použití na citlivej pokožke.

- Na 3-sekundovú aplikáciu raz **krátko** stlačte aktivačné tlačidlo **1**.
→ Stavová LED **3** svieti namodro, aplikácia začína.

i Núdzové vypnutie sa aktivuje podržaním aktivačného tlačidla **1** dlhšie ako 2 sekundy. Aby ste mohli prístroj po automatickom vypnutí znova používať, prepnite ho pomocou spínača ZAP/VYP **2** späť na „VYP“. Toto je označené symbolom „O“. Modrá stavová LED prístroja **3** zhasne.

3. Po uplynutí času aplikácie zaznie akustický signál.

→ Stavová LED opäť **3** svieti nazeleno, vyhrievacia doštička **4** prestane vyhrievať.

4. Na predĺženie životnosti batérie prístroj po každom použití vypnite. Na vypnutie prístroja posuňte spínač ZAP/VYP **2** do polohy „O“.

i Ak prístroj aktívne nevypnete, automaticky sa vypne po 2 minútach automatickým vypnutím. Aby ste mohli prístroj po automatickom vypnutí znova používať, prepnite ho pomocou spínača ZAP/VYP **2** späť na „VYP“. To je označené symbolom „O“. Modrá stavová LED **3** zhasne.

Výstraha batérií

Skôr ako bude napätie batérií príliš nízke na použitie, zabliká stavová LED prístroja **3** 3x a zaznie 3x akustický signál. Včas vymeňte obidve batérie podľa popisu v kapitole 6.

8. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Dodržiujte nasledovné hygienické predpisy, aby ste predišli ohrozeniu zdravia:

- Prístroj je určený na viacnásobné použitie.
- Odporúčame, aby ste prístroj pred prvým použitím a po každom ďalšom použití vyčistili.
- Pred každým čistením sa prístroj musí vypnúť, ochladiť a musia sa vybrať batérie.
- Na čistenie telesa používajte výlučne mäkké, suché utierky.
- Na čistenie nepoužívajte v žiadnom prípade látky, ktoré môžu byť pri kontakte s pokožkou alebo sliznicami, prehltnutí alebo vdýchnutí potenciálne jedovaté. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a prístroj nikdy neponárajte do vody.
- Prístroj a karabínu neumývajte v umývačke riadu!

- Prístroj sa nesmie mechanicky čistiť kefou alebo podobne, pretože následkom môžu byť neopraviteľné poškodenia prístroja.
- Pri použití prístroja na viacerých miestach pichnutia alebo uhryznutia odporúčame vyhrievaciu platničku zakaždým vyčistiť. Tak sa zmenší možnosť, že sa zárodky a baktérie prenesú z jedného miesta na koži na druhé. Na dezinfekciu vyhrievacej platničky použite vatovú tyčinku navlhčenú v dezinfekčnom prostriedku.

9. NÁHRADNÉ DIELY

Náhradný diel môžete získať na príslušnej adrese servisu po zadaní čísla materiálu.

Označenie	výrobku, resp. číslo objednávky
karabín	164.395

10. ČO ROBIŤ, AK SA VYSKYTNÚ PROBLÉMY?

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Prístroj sa nezapína.	Spínač ZAP/VYP 2 je v polohe VYP.	Posuňte spínač ZAP/VYP 2 do polohy ZAP.
	Batérie sú vybité.	Vymeňte obidve batérie podľa popisu v tomto návode na použitie.
Prístroj sa už dostatočne nezahrieva.	Napätie batérie je príliš nízke.	Vymeňte obidve batérie podľa popisu v tomto návode na použitie.
Prístroj vydá 3 signalizačné tóny/bliká stavová LED prístroja 3 – aj po opätovnom vypnutí a zapnutí.	Napätie batérie je príliš nízke, takže sa už prístroj nemôže používať.	Vymeňte obidve batérie podľa popisu v tomto návode na použitie.

Problém	Možná príčina	Odstránenie
<p>Aplikácia sa nedá spustiť, hoci je spínač ZAP/VYP 2 nastavený na ZAP.</p>	<p>Prístroj sa automaticky vypne. Buď bolo stlačené aktivačné tlačidlo dlhšie ako 2 sekundy alebo sa nepoužíval dlhšie ako 2 minúty a aktivovalo sa automatické vypnutie.</p>	<p>Prístroj spínačom ZAP/VYP 2 najskôr vypnite a potom ho zase riadne zapnite.</p>
<p>Prístroj sa nezapína, hoci boli batérie vymenené a spínač ZAP/VYP 2 nastavený na ZAP.</p>	<p>Prístroj je možno chybný.</p>	<p>Obráťte sa na zákaznícky servis.</p>

11. LIKVIDÁCIA

V záujme ochrany životného prostredia sa prístroj po skončení svojej životnosti nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Likvidácia sa môže vykonať prostredníctvom príslušných zberných miest vo vašej krajine. Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). V prípade otázok sa obráťte na miestny úrad zodpovedný za likvidáciu.



Batérie sa nesmú likvidovať s komunálnym odpadom. Môžu obsahovať toxické ťažké kovy a podliehajú spracovaniu nebezpečného odpadu.

Tieto značky nájdete na batériách obsahujúcich škodlivé látky:

Pb = batéria obsahuje olovo,

Cd = batéria obsahuje kadmium,

Hg = batéria obsahuje ortuť.



12. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	SBR 55
-----	--------

Model	SBR 05
-------	--------

Rozmery (D x Š x V)	86 x 35 x 25 mm
Hmotnosť (s batériami)	44,5 g
Napájanie	2 x 1,5 V AAA LR03 batérie
Max. teplota	50 °C ± 2 °C (122 °F ± 3,6 °F)
Funkcie	1 časové stupne (3 s)
Predpokladaná doba prevádzky	cca 300 aplikácií (na batérie)
Prípustná teplota a vlhkosť vzduchu počas skladovania a prepravy	-10 °C až 50 °C, relatívna vlhkosť vzduchu 30 % až 85 %
Prípustná prevádzková teplota a vlhkosť vzduchu	10 °C až 40 °C, relatívna vlhkosť vzduchu 30 % až 85 %
Automaticke vypnutie zariadenia	2 min. po poslednom použití

Sériové číslo sa nachádza na zariadení alebo v priehradke na batérie.

Technické zmeny vyhradené.

Naprava uspeva zahtevam o zdravotníckych pomôckach, ako aj európskej norme EN 60601-1-2 (Skupina 1, razred B, v súlade s CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32,

IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) a podlieha osobitným opatreniam s ohľadom na elektromagnetickú kompatibilitu.

13. ZÁRUKA/SERVIS

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler (ďalej len „HaDi“) poskytuje za ďalej uvedených predpokladov a v nižšie popísanom rozsahu záruku na tento výrobok.

Využitím záruky nie sú dotknuté zákonné záručné práva kupujúceho z kúpnej zmluvy s predávajúcim v prípade nedostatkov. Kupujúci môže tieto zákonné záručné práva bezplatne využiť. Záruka okrem toho platí bez obmedzenia kogentných zákonných záručných predpisov.

HaDi ručí za bezchybnú funkčnosť a úplnosť tohto výrobku.

Celosvetová záručná doba je 3 roky od zakúpenia nového, nepoužitého výrobku kupujúcim.

Táto záruka platí len na výrobky, ktoré kupujúci nadobudol ako spotrebiteľ a používa ich výlučne na osobné účely v rámci domáceho použitia. Platí nemecké právo.

Ak sa tento výrobok počas záručnej doby ukáže ako neúplný alebo čo sa týka funkčnosti, ako chybný podľa nasledujúcich ustanovení, HaDi podľa týchto záručných podmienok bezplatne výrobok vymení alebo vykoná opravu.

Keď chce kupujúci ohlásiť záručný prípad, obráti sa najskôr na zákaznícky servis HaDi:

Servisná linka (bezplatná):

 Tel.: 0800 606 018

E-mailová adresa:

service-sk@sanitas-online.de

Kupujúci potom dostane bližšie informácie o vybavení prípadu záruky, napr. kam výrobok bezplatne poslať a aké podklady sú potrebné.

V prípade, že vás vyzveme na zaslanie chybného výrobku, potom je potrebné výrobok zaslať na nasledujúcu adresu:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Nemecko

Nárok na záruku prichádza do úvahy len vtedy, keď môže kupujúci predložiť

- kópiu faktúry/potvrdenie o kúpe

- originálny výrobok spoločnosti HaDi alebo autorizovanému partnerovi HaDi.

Z tejto záruky sú výslovne vylúčené

- opotrebovanie, ktoré súvisí s normálnym používaním alebo spotrebou výrobku;
- diely príslušenstva dodávané s týmto výrobkom, ktoré sa opotrebojú, resp. spotrebujú pri riadnom používaní (napr. batérie, akumulátory, manžety, tesnenia, elektródy, žiarovky, nadstavce a príslušenstvo inhalátora);
- výrobky, ktoré boli nesprávne a/alebo v rozpore s ustanoveniami návodu na použitie používané, čistené, skladované alebo ošetrované, rovnako ako výrobky ktoré otvoril, opravoval alebo zmenil kupujúci alebo servis neautorizovaný spoločnosťou HaDi;
- škody, ktoré vzniknú počas prepravy medzi výrobcom a zákazníkom, resp. servisom a zákazníkom;
- výrobky, ktoré boli zakúpené ako tovar 2. voľby alebo ako použitý tovar;
- následné škody, ktoré súvisia s chybou tohto výrobku (v tomto prípade však môžu vzniknúť nároky z ručenia za výrobok alebo z iných kogentných zákonných záručných ustanovení).

Opravy alebo kompletná výmena v žiadnom prípade nepredlžujú záručnú dobu.

Upozornenie k hláseniu udalostí

Pre používateľov/pacientov v Európskej únii a identických regulačných systémoch platí: Ak by sa počas používania alebo na základe používania produktu stal incident, ohláste to výrobcovi a/alebo jeho splnomocnenej osobe, ako aj príslušnému národnému úradu členského štátu, v ktorom sa používateľ/pacient nachádza.



Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Str. 28
88524 Uttenweiler, Germany
www.sanitas-online.de

